



Отчет «Шелл» 2003

Решение энергетической проблемы – наш вклад в устойчивое развитие



Содержание

Не верьте нам на слово

Отдельные разделы настоящего отчета прошли независимую **аудиторскую проверку** (дополнительная информация приведена на стр. 9 и 28).

Аудиторские компании KPMG и PricewaterhouseCoopers LLP провели проверку информации по вопросам техники безопасности и защиты окружающей среды (отмечена условными символами ) , а также отчета о нашей работе на острове Сахалин. Оценка других отчетов с мест проводилась независимыми комиссиями, представителями местного населения или экспертами.

Отчет «Шелл» подготовлен в рамках нашего продолжающегося диалога со всеми, кого затрагивает или интересует наша деятельность. Во всех разделах отчета (см. вставки «Диалог с «Шелл») вы найдете мнения без купюр, включая репрезентативную выборку сообщений, отправленных по электронной почте в адрес Tell Shell.

ДИАЛОГ С «ШЕЛЛ»

Приглашаем к диалогу

Присылайте свои комментарии по адресу tellshell@shell.com или по почте (адреса приведены на задней стороне обложки).

Источники дополнительной информации

В дополнение к краткому отчету «Шелл», выпущенному в этом году, в интернете можно найти информацию о показателях нашей деятельности и подробные документы с описанием нашего подхода к устойчивому развитию и связанным с ним вопросам. Источники информации указаны в интернет-ссылках на каждой странице, а также на задней стороне обложки.

Источники дополнительной информации:

1 www.shell.com

2 Обращение председателя Комитета управляющих директоров

Йерун ван дер Вир комментирует результаты нашей работы в 2003 году, а также расставляет приоритеты и намечает задачи на будущее.

4 Итоги года

Наш вклад в решение энергетической проблемы, а также успехи и неудачи 2003 года в области устойчивого развития.

6 Информация о «Шелл»

Информация о концерне «Шелл» и его деятельности. Вклад в устойчивое развитие. Наш подход к составлению отчетности, оценке результатов работы и проведению аудиторской проверке.

10 Устойчивость транспортной системы

Подход к решению проблемы.

14 Проблемы

Предпринимаемые нами усилия по решению экологических и социальных проблем.

16 Отчеты с мест

Отчеты о нашей работе в сфере устойчивого развития в России, Нигерии, Китае, на Филиппинах, в ЮАР и США в 2003 году.

22 Результаты деятельности

Результаты нашей деятельности в экономической, экологической и социальной областях, а также ориентиры на будущее.

28 Аудиторские проверки и порядок отчетности

Экспертное заключение аудиторских компаний KPMG и PricewaterhouseCoopers LLP, а также описание основных принципов подготовки нашей отчетности.

29 Источники дополнительной информации

Ссылки на источники дополнительной информации в интернете.

Информация о настоящем отчете

В настоящем, седьмом по счету, отчете концерна «Ройял Датч/Шелл» содержится информация о наших достижениях в сфере устойчивого развития.

В отчете рассматриваются результаты деятельности за 2003 год в экономической, экологической и социальной сферах, а также предпринятые нами усилия по решению основных вопросов устойчивого развития, с которыми мы сталкиваемся в нашей деятельности. Приоритетное внимание в отчете уделяется проблемам в сфере устойчивого развития, вызванным непрерывным ростом количества автотранспортных средств. Кроме того, анализируются меры, предпринимаемые концерном для решения данного аспекта глобальной энергетической проблемы.

Мы сохранили практику аудиторской проверки отдельных разделов отчета, в которых приводятся комментарии клиентов, партнеров, представителей местного населения и экспертов.

По просьбам читателей отчета изменена его структура. Теперь он представляет собой краткий обзор результатов деятельности концерна и содержит ссылки на интернет-сайт www.shell.com, где можно получить дополнительную информацию.



Обращение председателя Комитета управляющих директоров

“Предпринимаемые нами усилия в области устойчивого развития будут играть важную роль в восстановлении доверия, контроле факторов риска и обеспечении эффективности нашей деятельности в соответствии с требованиями акционеров как в краткосрочной, так и в долгосрочной перспективе.”

Уважаемый читатель!

В Отчете «Шелл» за 2003 год представлены результаты нашей деятельности в финансовой, социальной и экологической областях.

Приходится признать, что все достижения «Шелл» будут рассматриваться, прежде всего, в контексте пересчета наших запасов, произведенного в первой половине 2004 года. Я понимаю, что в связи с этими достойными глубокого сожаления событиями нам предстоит многое сделать для восстановления репутации в глазах всех, кого затрагивает деятельность «Шелл». Я отдаю себе отчет в насущной необходимости усвоить этот урок и принять меры, чтобы не допустить повторения случившегося. Нами предпринят ряд шагов по усилению контроля и строгому выполнению процедур учета запасов. Особое значение придается необходимости неукоснительного соблюдения наших принципов деятельности и норм профессионального поведения.

Среди критических высказываний порой звучат мнения о том, что наше стремление вносить вклад в устойчивое развитие является неоправданным, поскольку отвлекает ресурсы от достижения основной задачи – повышения капитализации концерна. Я придерживаюсь противоположного мнения. Предпринимаемые нами усилия в области устойчивого развития будут играть важную роль в восстановлении доверия, контроле факторов риска и в обеспечении эффективности нашей деятельности в соответствии с требованиями акционеров как в краткосрочной, так и в долгосрочной перспективе.

На мой взгляд, реализация таких проектов, как «Сахалин II» в России и разработка месторождения нефтеносных песков Атабаска (Канада), наглядно демонстрирует важность устойчивого развития для дальнейшего роста нашего бизнеса. Убежден, что успех этих крупных проектов зависит от продолжения серьезного диалога со всеми, кого затрагивает наша деятельность, а также от соблюдения жестких стандартов в экологической и социальной областях, а по иному мы своей работы не мыслим.

Что же на практике означает наш вклад в устойчивое развитие? В первую очередь, мы помогаем обеспечивать мировые потребности в энергоресурсах – к 2050 году их потребление может в два-три раза превысить нынешний уровень – причем мы стремимся делать это с соблюдением принципов экологической безопасности и социальной ответственности. В настоящем Отчете «Шелл» рассматривается один из аспектов этой проблемы – растущий спрос на транспортное топливо.



Основные результаты деятельности

Экономическая сфера

12,5 млрд долларов
чистая прибыль

Бренд No. 1
среди автомобилистов

Окружающая среда

Прекращен
непрерывный выпуск газа

На 12 объектах
началась реализация энергосберегающей программы Energise™

165 млн долларов
направлено на выплату штрафов и платежей в области охраны здоровья, безопасности и защиты окружающей среды

Социальная сфера

Улучшены результаты
работы в области безопасности на производстве

5,2 млрд долларов
инвестировано в экономику развивающихся стран

11,3 млрд долларов
выплачено в качестве роялти и корпоративных налогов

Вместе с рядом крупнейших компаний мы участвуем в проекте по обеспечению устойчивых транспортных систем в рамках Всемирного совета предпринимателей за устойчивое развитие. Этот проект высветил сложность и важность проблемы повышения устойчивости транспортных систем. Совместно с партнерами мы рассматриваем широкий спектр решений данной проблемы, включая инвестиции в производство топлив с пониженным содержанием серы, строительство в Катаре крупнейшего в мире завода по производству жидкого топлива из газа, а также участие в проектах по контролю над загрязнением воздуха в Азии и Африке. Если говорить о перспективах, то мы занимаемся разработкой способов повышения эффективности и экономичности транспортных средств, использующих биотопливо и водородные топливные элементы.

Обеспечение больших объемов энергоресурсов для нужд развития должно сопровождаться оптимизацией нашей деятельности в экологической и социальной областях. Важным шагом, предпринятым нами в этом году, стала активизация усилий всех наших предприятий в области защиты биологического разнообразия, включая взятое нами обязательство не вести разведку и бурение на нефть и газ в районах, относящихся к природным объектам мирового наследия.

Главным приоритетом в социальной сфере является обеспечение безопасности и здоровья работников и подрядчиков «Шелл». Мы сожалеем о гибели в 2003 году 5 работников «Шелл» и 40 подрядчиков. В 19 случаях причиной их гибели стали дорожно-транспортные происшествия. Несмотря на улучшение показателей концерна в области техники безопасности, необходимо продолжать напряженную работу для обеспечения реальных позитивных сдвигов в этой области. Социальная ответственность также предполагает понимание и оптимизацию всех последствий нашей деятельности для населения территорий, где мы работаем. Отрадно, что «Шелл» стал применять более системный подход, предполагающий, в частности, обязательную для всех крупных проектов разработку планов взаимодействия с теми, кого затрагивает наша деятельность.

Хотелось бы подчеркнуть, что мы преисполнены решимости достичь целей, указанных в настоящем отчете, т. е. обеспечить гласное и открытое обсуждение нашей работы, наших успехов и неудач, а также расширить диалог со всеми, кого затрагивает деятельность «Шелл». Восстановление доверия – задача не из легких, но я уверен, что у «Шелл» есть все возможности для того, чтобы обеспечить соответствие всей нашей деятельности самым высоким стандартам.

Йерун ван дер Вир,
председатель Комитета управляющих директоров

Решение энергетической проблемы

Инвестиции в развитие бизнеса

Принято решение об инвестициях во второй этап крупного проекта по разработке нефтегазового месторождения на острове Сахалин (РФ) стоимостью несколько миллиардов долларов. Продолжена работа по решению проблем, связанных с социальными и экологическими последствиями этого проекта (стр. 16).

Достигнута договоренность об участии в инвестировании 1 млрд долларов в разработку Салымских нефтяных месторождений в Западной Сибири.

Заключено соглашение по разведке газа в Саудовской Аравии. Это первое подобное соглашение, заключенное с международной энергетической компанией с 1975 года.

Согласованы планы разработки запасов газа в Катаре и строительства крупнейшего в мире завода по производству транспортного топлива из природного газа (стр. 12).

«Шелл» стал первым частным оператором по разработке нефтяного месторождения в Бразилии.

Получена первая синтетическая нефть в рамках проекта освоения месторождения нефтеносных песков Атабаска (Канада). В результате объем добычи увеличен до проектного уровня 155 000 баррелей в сутки. В рамках проекта продолжена реализация программы снижения выбросов парниковых газов к 2010 году на 50%. **1**



Начато строительство нефтехимического комплекса в Нанхае, в заливе Дайя, провинция Гуандонг, Китай (стр. 19).

Поставки СПГ в Северную Америку

Начаты поставки сжиженного природного газа (СПГ) на новый терминал в Коув-Пойнт (штат Мэриленд, США). Получено разрешение на строительство терминалов на востоке и северо-западе Мексики. **2**

«Шелл» и устойчивая транспортная система

«Шелл» вместе с 16 другими энергетическими и автотранспортными компаниями принял участие в проекте создания устойчивых транспортных систем в рамках Всемирного совета предпринимателей за устойчивое развитие, исследования по которому были завершены в 2003 году. **3**

В Рейкьявике (Исландия) начала действовать первая в мире водородная АЗС. Кроме того, в течение года были введены в эксплуатацию еще три станции (стр. 13).

Совместно с рядом автомобилестроительных компаний в Берлине, Лондоне и Токио проведены дорожные испытания моторного топлива, полученного на основе газо-жидкостной конверсии (ГЖК) (стр. 12).

Более чем в 50 странах велась продажа топлива качества «премиум», улучшающего эксплуатационные характеристики двигателей и сокращающего объем выбросов (стр. 12).

Начата реализация программы Shell Drive, обеспечивающей клиентам в городах Германии доступ к автомобилям лишь в случае необходимости.

Электроэнергия будущего сегодня

Почти втрое увеличена мощность ветровых электростанций, что позволило довести суммарную выработку электроэнергии до 650 МВт. Этого достаточно для снабжения электроэнергией более чем 200 000 домов. **4**

Начато промышленное производство наиболее эффективных тонкопленочных фотоэлектрических панелей.

В 28 000 домов в сельской местности, не имеющих доступа к сетевому электричеству, стала подаваться солнечная энергия. Таким образом, с начала внедрения автономных систем электроснабжения в сельской местности в 2000 году количество домов, обеспеченных электроэнергией за счет использования энергии солнца, увеличилось до 50 000. **5**



Проект разработки месторождения нефтеносных песков Атабаска (Канада).

Источники дополнительной информации:

1 www.shell.ca/oilsands

2 www.shell-usgp.com/lngmain.asp

3 www.sustainablemobility.org

4 www.shell.com/wind

5 www.shell.com/solar

Успехи и неудачи

Учет запасов и изменения в составе руководства

Произведен пересчет 4,47 млрд баррелей условной нефти «Шелл», учтенных по состоянию на конец 2002 года, с исключением этого объема из категории доказанных заказов после проведения внутреннего и внешнего аудита.

Председатель Комитета управляющих директоров и исполнительный директор по разведке и добыче нефти и газа ушли со своих постов как утратившие доверие Советов директоров. Наш финансовый директор также подал в отставку.

Рекомендации по итогам независимого аудита, проведенного юридической фирмой Davis Polk & Wardwell по инициативе ревизионной комиссии концерна, были приняты и в настоящее время реализуются. Независимые проверки продолжаются. **1**

Добыча нефти и природного газа

Объем добычи нефти и газа (включая нефтеносные пески) сократился на 1% после продажи части активов. Ожидается, что в 2004 году добыча сохранится примерно на том же уровне. После незначительного падения объема добычи в 2005 году ее рост возобновится в 2006 году.

Смертельные случаи

«Шелл» глубоко сожалеет о гибели пяти наших сотрудников и 40 подрядчиков в процессе работы в 2003 году. В 19 случаях причиной их гибели стали дорожно-транспортные происшествия (стр. 13).

Достижения в экологической сфере

Поддерживая усилия по сохранению разнообразия биовидов, «Шелл» стал первой энергетической компанией, отказавшейся от разведки и бурения на нефть и газ в природных зонах, относящихся к природным объектам мирового наследия (стр. 14).

Концерн осуществил первую сделку по торговле квотами на выбросы углерода в рамках схемы торговли квотами, принятой Европейским союзом (ЕС). Эта схема предназначена для обеспечения экономически эффективного снижения выбросов парниковых газов на промышленных предприятиях (стр. 15).

Устранение последствий экологических загрязнений

Продолжилась работа по очистке территорий, зараженных пестицидами в результате ранее осуществлявшихся проектов в провинциях Паулинья и Ипиранга (Бразилия).

Совместно с CropLife International продолжена работа по ликвидации старых запасов пестицидов в ряде стран, включая Эфиопию, Мали, Непал и Сенегал. **2**

Продолжилась работа по снижению выбросов и решению проблем охраны здоровья населения вблизи заводов концерна в штатах Техас и Луизиана (США), в ЮАР и на Филиппинах (стр. 20-21).

ВИЧ/СПИД

В Кот-д'Ивуар, Габоне, Кении, Нигерии и ЮАР была начата работа по внедрению методических рекомендаций по борьбе с ВИЧ/СПИД. Разработанные рекомендации предполагают предоставление консультаций и бесплатных антивирусных препаратов для инфицированных сотрудников и членов их семей. **3**

Безопасность

В 16 странах были отмечены серьезные инциденты, связанные с безопасностью. В дельте Нигера (Нигерия) продолжались кражи нефти хорошо организованными вооруженными преступными группами. В регионе сохраняется высокий уровень преступности и насилия (стр. 18).

Устойчивое развитие в Африке

В Нигерии в рамках партнерских отношений с USAID (20 млн долларов) и Africare (4,5 млн долларов) начаты проекты по оказанию поддержки малым предприятиям и реализации здравоохранительных программ по борьбе с малярией. **4**

Обучение руководителей предприятий

Расширены масштабы обучения по вопросам устойчивого развития в университетах на базе созданной специализированной кафедры по вопросам устойчивого роста бизнеса в бизнес-школе в Лозанне (Швейцария).

Источники дополнительной информации:

1 www.shell.com/annualreport

2 www.shell.com/legacies

3 www.shell.com/hivaid

4 www.shell.com/nigeria/2003newsupdates

Информация о «Шелл»

Информация о концерне «Шелл» и его деятельности

Концерн «Шелл» объединяет энергетические и нефтехимические компании более чем в 145 странах мира, в которых работает около 119 000 человек.

Концерн «Шелл» известен потребителям прежде всего благодаря нашим автозаправочным станциям, а также как компания, занимающаяся разведкой и добычей нефти и природного газа.

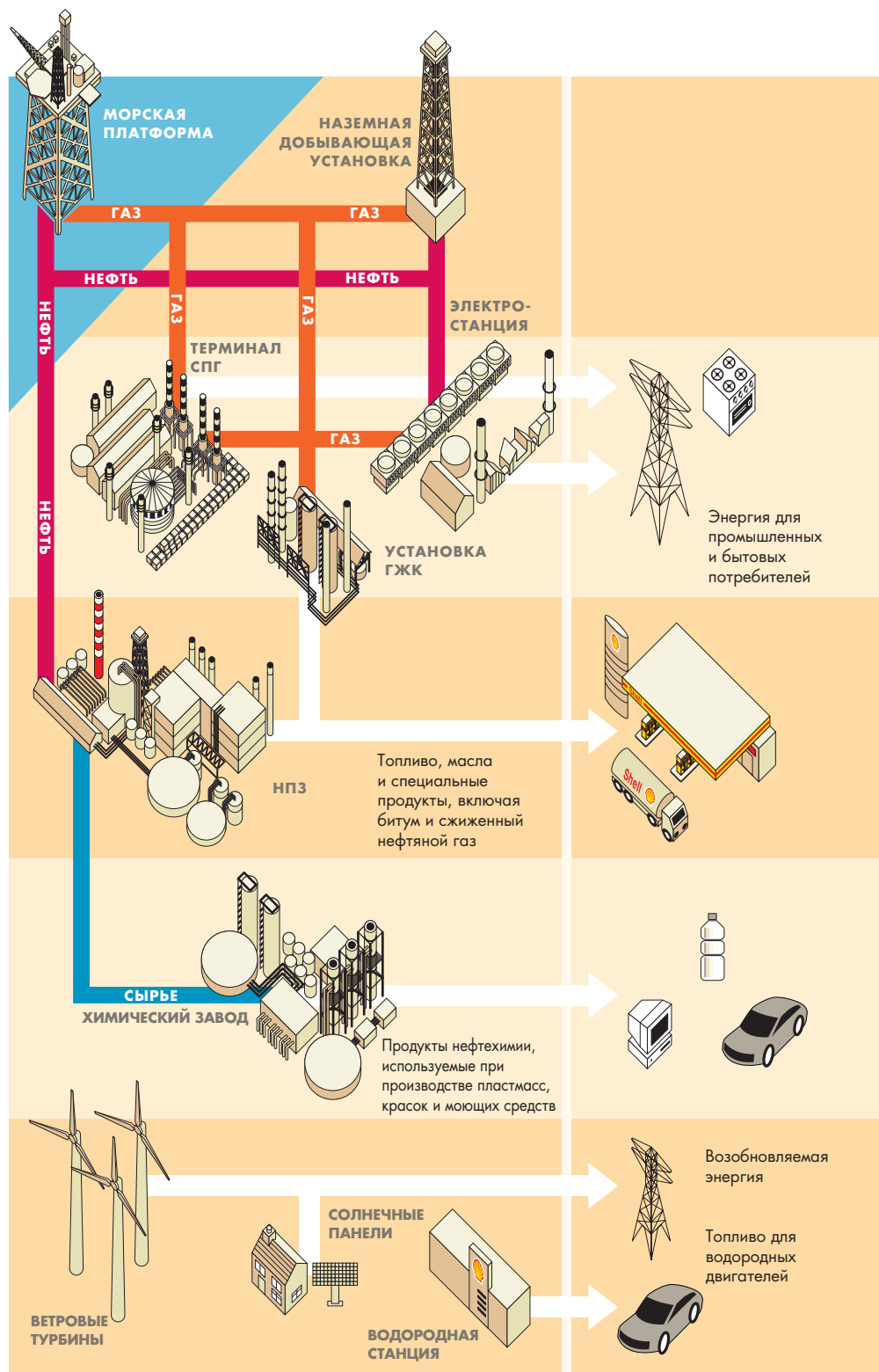
Другими видами нашей деятельности являются:

- маркетинг, транспортировка и продажа нефти и газа;
- поставка нефтепродуктов для промышленного использования, включая топливо и смазочные материалы для морских и воздушных судов;
- производство электроэнергии, в том числе за счет использования энергии ветра, и производство фотоэлектрических панелей;
- производство нефтехимических продуктов, используемых для изготовления пластмасс, покрытий и растворителей;
- разработка технологий для автомобилей на водородных двигателях.

Компании «Шелл» не занимаются добычей угля и производством атомной энергии.

Знаете ли вы, что:

- на долю «Шелл» приходится свыше 3,5% газа и приблизительно 3% нефти от мировых объемов добычи, что сопоставимо с аналогичными показателями других крупнейших частных нефтегазовых компаний;
- на долю «Шелл» приходится приблизительно 20% от мирового производства фотоэлектрических панелей;
- каждые четыре секунды компания Shell Aviation выполняет заправку самолета;
- за такое же время на АЗС концерна «Шелл» заправляются 1 200 автомобилей.



Источники дополнительной информации:

www.shell.com/aboutshell

www.shell.com/annualreport

Разведка и разработка

17 100

работников

9,1 млрд долларов

доходы

39,3 млрд долларов

инвестированный капитал

Газоэнергетический сектор

2 100

работников

2,3 млрд долларов

доходы

12,2 млрд долларов

инвестированный капитал

Нефтепродукты

81 600

работников

2,9 млрд долларов

доходы

35,3 млрд долларов

инвестированный капитал

Химические продукты

8 600

работников

-209 млн долларов

доходы

10,4 млрд долларов

инвестированный капитал

Другие виды деятельности

2 800

работников

-267 млн долларов

доходы

864 млн долларов

инвестированный капитал

Вклад в устойчивое развитие**Что это означает?**

В 1997 году мы взяли на себя обязательства в деле содействия устойчивому развитию. Мы признаем, что для достижения успеха необходимо искать более взвешенные в социальном и природоохранном отношении пути удовлетворения потребностей общества. Мы по-прежнему убеждены, что повышение эффективности взаимодействия с заинтересованными сторонами и учет экологических факторов в течение всего срока реализации проектов делают «Шелл» более ответственной, конкурентоспособной и рентабельной компанией в долгосрочной и краткосрочной перспективе.

Наш вклад

Мы стремимся вносить вклад в устойчивое развитие, используя три тесно взаимосвязанных принципа деятельности. Во-первых, речь идет об оказании содействия в решении глобальной энергетической проблемы. Это означает обеспечение дополнительных энергоресурсов, в которых мир нуждается для развития, в том числе увеличение поставок нефти и газа; содействие в обеспечении доступа к современным энергоресурсам для двухмиллиардного населения, которое в настоящее время его не имеет; предложение растущему числу клиентов более чистой продукции (например, бензина и дизельного топлива с низким содержанием серы и водорода для автомобилей, работающих на новых топливных элементах). Это также означает оказание содействия в постепенном переходе к энергоресурсам с низким содержанием углерода за счет увеличения поставок природного газа (вместо угля) и снижения стоимости альтернативных энергоресурсов, включая энергию ветра и солнца, а также топлива растительного происхождения (биотопливо).

Во-вторых, речь идет о принятии мер для более эффективного соблюдения природоохранных норм в нашей деятельности, снижения вредных выбросов и влияния на биологическое разнообразие, а также сокращения масштабов использования энергетических, водных и других ресурсов. В-третьих, это меры по повышению эффективности работы в социальной сфере – охрана здоровья и обеспечение безопасности наших сотрудников и местных жителей, сокращение негативного влияния нашей деятельности на местное население и обеспечение долгосрочных экономических выгод (например, за счет найма местного населения, а также привлечения местных подрядчиков и поставщиков).

Как это отражается на результатах нашей деятельности

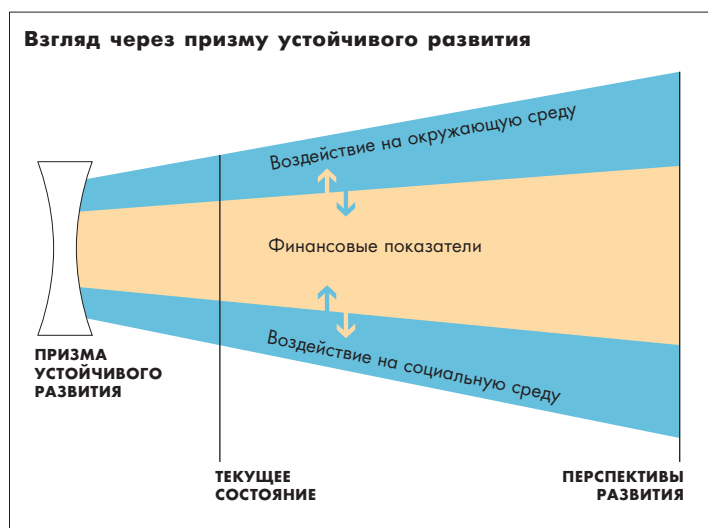
Предпринимаемые «Шелл» усилия в сфере устойчивого развития указанными способами помогают повысить биржевую ценность наших акций за счет снижения операционных и финансовых рисков, сокращения затрат посредством достижения «экологической эффективности» (рост производства при уменьшении объема используемых энергоресурсов и материалов), установления более тесных отношений с клиентами, а также обеспечения возможностей для производства новых видов продукции с целью удовлетворения потребностей заказчиков. Это также оказывает влияние на развитие портфеля концерна, привлекает и мотивирует наш персонал. **1**

Источники дополнительной информации:**1** www.shell.com/sdbusinessvalue

Устойчивое развитие – реализация намеченных планов.

Применение принципов устойчивого развития

Организация работы с применением принципов устойчивого развития означает необходимость приобретения качественно новых навыков анализа всех аспектов нашей деятельности. Это дает возможность воспринимать окружающую действительность глазами заинтересованных сторон и помогает разобраться во всем многообразии положительных и отрицательных аспектов влияния деятельности «Шелл» на общество и окружающую среду, равно как и влияния, оказываемого на работу самого концерна. Исходя из этого, мы инициируем процесс оптимизации деятельности на текущем этапе и выявления выгодных возможностей для бизнеса в будущем.



Факторы устойчивого развития интегрированы в принципы нашей деятельности:

- Комитет социальной ответственности, состоящий из директоров, не являющихся исполнительными лицами компании, анализирует достигнутые результаты в части соблюдения общих принципов деятельности концерна «Шелл», включая поддержку в деле защиты основополагающих прав человека и наш вклад в устойчивое развитие.*
- Обязательные правила и стандарты «Шелл». Правила включают в себя общие принципы деятельности, а также правила в области охраны труда, техники безопасности и защиты окружающей среды. Глобальные стандарты охватывают такие области, как учет национальных, культурных и прочих особенностей, безопасность, природоохранные мероприятия, сохранение биологического разнообразия, контроль за состоянием здоровья персонала и испытания продукции на животных.

- Внутренние аудиторские проверки. Руководители предприятий и представители концерна в различных странах должны ежегодно проводить проверки для подтверждения соответствия деятельности нашим правилам и стандартам.
- Система оценки и вознаграждения. Устойчивое развитие принимается во внимание при оценке результатов работы подразделений компании, а также оценки работы и вознаграждения персонала, занятого на производстве.
- Экспертиза инвестиционных проектов. В период, предшествующий инвестициям, в рамках проектов должен быть проведен комплексный анализ их последствий для экологической и социальной сферы, а также состояния здоровья населения. Должны быть также разработаны приемлемые планы взаимодействия с заинтересованными сторонами. В рамках крупных проектов должны учитываться затраты на выбросы парниковых газов с тем, чтобы создать стимулы для внедрения технологических разработок, позволяющих сократить подобные выбросы.
- Взаимодействие с местным населением в районах, где мы ведем нашу деятельность. Например, на всех наших крупных химических комбинатах принят план действий в социальной сфере, предусматривающий проведение внутренних проверок на объектах, характеризующихся высокой степенью риска. В 2004 году эта работа будет продолжена крупнейшими предприятиями по производству нефтепродуктов, а также компаниями и проектами по разведке и добыче нефти и газа. Ответственность за общий контроль, поддержку и реализацию мероприятий в этой области возложена на подразделение по координации работы в социальной сфере. Недавно были проведены тщательные проверки на четырех объектах «Шелл», которые помогли нам определить, что же на практике означает работа в социальной сфере для нашей деятельности. **1** В 2003 году мы также внедрили стандарт, устанавливающий минимальную степень взаимодействия с заинтересованными сторонами.
- Процесс повышения квалификации руководителей, обучения персонала и общения на внутреннем уровне призван помочь сотрудникам сформировать более четкое представление о том, что означает для их работы деятельность в области устойчивого развития и соответствующим образом организовать ее.

Перспективы

Основная проблема, стоящая перед нами, по-прежнему заключается в последовательной реализации указанных требований в области устойчивого развития в нашей деятельности в глобальном масштабе. Мы продолжаем делать успехи, но признаем необходимость напряженной работы, направленной на усовершенствование наших показателей работы по проектам и на объектах, где мы этого еще не достигли.

* Дополнительная информация о системе корпоративного управления приведена в Годовом отчете и отчетности Royal Dutch Petroleum Company и «Shell» Transport and Trading Company, p.l.c.

Источники дополнительной информации:

www.shell.com/envandsociety

1 www.shell.com/interactingwithcommunities

В подготовке отчетов, затрагивающих устойчивое развитие, мы уделяем приоритетное внимание вопросам, имеющим наибольшее значение для заинтересованных сторон, и результатам нашей деятельности.

Наш подход к подготовке отчетности, оценке результатов работы и аудиторской проверке

Цели подготовки отчетности

Мы готовим отчеты о результатах деятельности в экологической и социальной сферах, а также о вкладе, который «Шелл» вносит в решение глобальной энергетической проблемы в целях формирования и сохранения доверия, а также усовершенствования показателей нашей деятельности.

Мы считаем, что отчетность должна охватывать те аспекты нашей деятельности в сфере устойчивого развития, которые связаны с существенными финансовыми рисками или имеют большое значение для всех, кого затрагивает или интересует деятельность «Шелл».

Она должна быть также значимой, предоставляя людям возможность анализировать результаты нашей работы посредством оценки наиболее существенного влияния, оказываемого нашей деятельностью (т. н. КПЭ – ключевые показатели эффективности), а также описания применяемых нами схем решения основных проблем.

Наконец, она должна быть простой для усвоения, содержать четкое и простое описание нашей деятельности и при необходимости предоставлять пользователям дополнительную информацию.

Развитие системы отчетности

Применяемая нами система подготовки отчетности, основанная на концепции устойчивого развития, продолжает развиваться. В 2003 году мы внедрили новую методику отбора проблем и объектов для отражения в отчетности. **1** Основываясь на информации, полученной от заинтересованных сторон, мы провели дополнительную классификацию этих вопросов и объектов с учетом бизнес-рисков, а также процессов урегулирования различных аспектов деятельности концерна. Указанная информация включала в себя комментарии, полученные по системе Tell Shell, результаты опросов пользователей и анализ публикаций в СМИ. Руководство компании проанализировало приоритетные проблемы в работе концерна, исходя из последующих событий, оказавших влияние на нашу деятельность, прежде чем включить их в отчет. Мы также провели углубленный анализ полученных данных на базе КПЭ, чтобы получить более четкое представление о результатах нашей работы. В заключение мы сократили Отчет «Шелл» и разработали систему ссылок на источники дополнительной подробной информации, размещенной на сайте www.shell.com, включая, к примеру, краткий обзор мероприятий по поддержке основополагающих прав человека. **2**

Источники дополнительной информации:

1 www.shell.com/envandsociety/reportingandassurance

2 www.shell.com/humanrights

3 www.shell.com/gri

4 www.shell.com/gcprinciples

Новое в 2003 году

- Систематический выборочный анализ существенных вопросов и объектов
- Аудиторская проверка ряда отчетов с мест экспертами и населением
- Более тесная интеграция отчетов в печатном формате и ресурсах интернета
- Приоритетное внимание к ключевым производственным показателям при отражении данных в отчетности
- Подготовка отчетности в соответствии с Глобальной информационной инициативой (ГИИ)

Независимая аудиторская проверка и оценка эффективности работы

Мы заинтересованы в независимой аудиторской проверке и оценке результатов деятельности для повышения степени достоверности отчета, более эффективного управления деятельностью, а также повышения уровня доверия и понимания со стороны читателей. Эта работа включает в себя подготовку заключений по итогам систематических проверок, проводимых аудиторскими компаниями KPMG и PricewaterhouseCoopers LLP для подтверждения ключевых показателей безопасности и охраны окружающей среды, а также адекватности информации, содержащейся в нашем отчете по деятельности концерна на острове Сахалин. В этом году отчет впервые включает и комментарии по отчетам с мест, подготовленные экспертами и независимыми комиссиями, представленными местными жителями, с которыми мы взаимодействуем в решении возникающих вопросов. Их комментарии основаны не столько на установленных стандартах проверки, сколько на их собственных знаниях и опыте.

Мы продолжим процесс оптимизации практики проверок и независимых оценок результатов деятельности для обеспечения необходимого уровня тщательности при подготовке различных разделов отчета. Эта работа будет предусматривать разработку более четких процедур координации оценок результатов деятельности, проводимых экспертами и общественными организациями.

Новые рекомендации

Отчетность концерна «Шелл» готовится в соответствии с Глобальной информационной инициативой (ГИИ). **3** Информация о нашем участии в Глобальной объединенной инициативе ООН приведена на сайте «Шелл». **4**

Устойчивость транспортной системы



Обеспечение доступа к удобным средствам передвижения

Недостаточный доступ к удобным и современным транспортным средствам не позволяет миллионам людей найти для себя более достойную работу и препятствует выходу производимых ими товаров на рынок. Искусственно созданная зависимость от единственного средства передвижения (личного автомобиля) снижает качество жизни в городах.

Для решения данной проблемы необходимо:

- предоставить фермерам в развивающихся странах мира возможность доступа на городские рынки;
- повысить безопасность и привлекательность пешего передвижения, а также использования велосипедов и средств общественного транспорта в городах;
- повысить безопасность дорожного движения;
- оптимизировать планирование городского транспорта.

Совместно с другими организациями мы ведем работу с целью:

- предоставления современных транспортных топлив клиентам в более чем 100 странах;
- оказания содействия городам в развивающихся странах (например, Мехико и Шанхаю) в повышении эффективности транспортного планирования и городского транспорта в рамках EMBARQ (Центра транспорта и защиты окружающей среды при Всемирном институте ресурсов);
- повышения безопасности дорожного движения в регионах, где мы ведем нашу деятельность, включая участие в Глобальном партнерстве по безопасности дорожного движения.



Удовлетворение растущего спроса наряду со смягчением неблагоприятных последствий для окружающей среды

Масло и двигатель внутреннего сгорания являются неотъемлемыми компонентами практически всех автотранспортных средств. Это сочетание характеризуется приемлемой стоимостью и удобно в использовании, но его применение может привести к снижению качества воздуха и увеличению выбросов углерода. Спрос на транспортное топливо будет сильно расти, прежде всего в развивающихся странах, для которых характерно наличие целого ряда конкурирующих приоритетных направлений развития.

Для решения этой проблемы необходимо:

- ужесточить требования к техническому обслуживанию двигателей и стимулировать процесс модернизации парка транспортных средств;
- поэтапно отказаться от этилированного бензина в странах, где он до сих пор используется;
- более широко распространять топлива с низким содержанием серы;
- содействовать внедрению новых технологий производства транспортных средств.

Совместно с другими организациями мы ведем работу с целью:

- удовлетворения растущего спроса на нефть и газ;
- повышения энергоэффективности и уменьшения негативных последствий добычи и переработки нефти;
- поддержки процесса поэтапного отказа от этилированных топлив в Африке и Азии;
- производства и реализации топлив с пониженным содержанием серы, включая топлива из природного газа и нефтеносных песков;
- разработки топлив высшего качества, что позволяет сократить вредные выбросы;
- разработки технологии и топливной инфраструктуры для транспортных средств, использующих водородные топливные элементы.

Как обеспечить передвижение жителей земного шара и потоков товаров, необходимое для глобального развития, и одновременно снизить загазованность наших городов и угрозу для безопасности планеты?



Переход к использованию транспортных средств, использующих топливо с низким содержанием углерода

Оперативных или простых способов существенного сокращения выбросов углерода транспортными средствами не существует.

В настоящее время для решения этой долгосрочной проблемы необходимо следующее:

- радикально повысить эффективность работы транспортных средств, включая распространение практики использования современных дизельных и комбинированных (бензиново-электрических и дизельно-электрических) двигателей;
- изыскать экономичные способы регулирования спроса на транспортные средства и сокращения перегруженности дорог;
- сократить затраты на производство биотоплива и связанные с его производством выбросы углерода;
- обеспечить конкурентоспособность водорода как вида топлива с нулевым выбросом углерода;
- регулировать выбросы, возникающие в результате морских и воздушных перевозок.

Совместно с другими организациями мы ведем работу с целью:

- экспериментального создания четырех АЗС для автомобилей на водородных топливных элементах, две из которых (в Исландии и Амстердаме) используют воду и электроэнергию из возобновляемых источников для выработки водорода без выбросов углерода;
- сокращения затрат на выработку солнечной и ветровой энергии для производства водорода без выбросов углерода;
- разработки современного биотоплива.

ДИАЛОГ С «ШЕЛЛ»

“В настоящее время автомобильный транспорт является, пожалуй, крупнейшим в мире источником загрязнения окружающей среды, а темпы его роста, прежде всего, в Азии и Латинской Америке лишь усугубляют эту проблему. К счастью, разработаны технологии, сокращающие масштабы загрязнения воздуха и выброса парниковых газов. Особенно важное значение имеют топлива со сверхнизким содержанием серы, современные средства контроля за выбросами отработанных газов автомобилей, а также автомобили и автобусы, работающие на комбинированном топливе. Ускорение процесса их внедрения представляет собой одну из главных возможностей нашего времени в части улучшения состояния окружающей среды.”

Хэл Харви, директор экологических программ фонда имени Уильяма и Флоры Хьюлетт 1

“Идея превращения Исландии в первую в мире страну, использующую водородное топливо, давно посещала умы ее жителей, которые гордятся своей независимостью и не боятся трудностей. В 2001 году были реализованы первые практические инициативы в этой области. В 2003 году открылась первая в мире АЗС для автомобилей на водородной тяге. Без технологий и поддержки со стороны DaimlerChrysler, Norsk Hydro и Shell Hydrogen эту идею никогда бы не удалось реализовать в той мере, в какой это сделано сейчас.”

Марэя Маак, менеджер по экологическим проектам Icelandic New Energy Ltd

“Я возмущен последней пропагандистской кампанией в средствах массовой информации, в которой «Шелл» позиционирует себя как компанию, пекущуюся об охране окружающей среды... Вам лучше занять более честную позицию – “мир хочет ездить на спортивных легковых автомобилях, потребляющих один галлон бензина на 11 км пробега, и мы обеспечиваем их”. С этим не поспоришь.”

Tell Shell, Канада

Источники дополнительной информации:

www.shell.com/sustainabletransport

www.sustainablemobility.org

1 www.hewlett.org/programs/environment

Для содействия в решении этой проблемы мы совместно с правительствами, автопроизводителями и другими заинтересованными сторонами изучаем широкий спектр возможных решений, способных обеспечить более устойчивое развитие системы транспорта.

Более чистый обычный бензин и дизельное топливо

Использование современных двигателей и более чистых топлив привело к значительному сокращению выбросов в результате эксплуатации новых автомобилей и может обеспечить еще более впечатляющие результаты. «Шелл» инвестирует более 1 млрд долларов в НИОСР для производства топлив, соответствующих более жестким ограничениям на содержание серы. В более чем 50 странах мы предлагаем транспортные топлива высшего качества, способные обеспечить улучшение эксплуатационных характеристик двигателей, а также сокращение потребления топлив и выбросов благодаря таким фирменным продуктам, как Pura, Optimax, V-Power и Defenda. Мы участвуем в партнерстве «За чистые виды топлива и транспортные средства», координируемом программой ООН по охране окружающей среды, а также в инициативных проектах по охране чистоты атмосферы в Азии и странах Африки, расположенных к югу от Сахары. **1** Эти организации ведут совместную работу с правительствами, компаниями и другими заинтересованными сторонами по сокращению выбросов, производимых транспортными средствами, включая содействие в поэтапном прекращении использования этилированного бензина и переходе к использованию топлив с низким содержанием серы. **2**

Транспортные топлива из природного газа

Еще одним способом сокращения масштабов загрязнения окружающей среды на местах является преобразование природного газа в транспортное топливо «Шелл» с нулевым содержанием серы, производимое по технологии GTL (производство жидкого топлива на газе). В Бангкоке наш концерн реализует Pura (смесь фирменного топлива «Шелл» по технологии GTL и традиционно используемого дизельного топлива), которое обеспечивает снижение выхлопов двигателей автомобилей со значительным сроком эксплуатации почти на 25 %. Как показали испытания, проведенные в Берлине (совместно с Volkswagen) и Лондоне (совместно с DaimlerChrysler), использование неэтилированного бензина «Шелл», произведенного на базе технологии GTL, существенно снижает уровень выбросов от эксплуатации автомобилей, оснащенных стандартными дизельными двигателями. Кроме того, начаты испытания в Токио (совместно с Mitsubishi и сетью супермаркетов CO-OP).

«Шелл» является владельцем единственного в своем роде предприятия в Бинтулу (Малайзия), выпускающего сверхчистую продукцию по технологии GTL, и планирует инвестировать несколько миллиардов долларов в строительство в Катаре завода, мощность которого в 10 раз превысит мощность малайзийского предприятия, и который будет крупнейшим в мире. **3**

ДИАЛОГ С «ШЕЛЛ»

“Наличие партнерских отношений между таким автопроизводителем, как VW, и «Шелл» имеет важное значение. Как известно, «Шелл» является одним из лидеров в разработке альтернативных видов топлива. Позвольте вновь поздравить вас с установлением партнерских отношений и пожелать всего наилучшего в вашей созидательной работе.”

Герхард Шредер, канцлер Федеративной Республики Германия

EMBARQ – комплексный подход к созданию устойчивой транспортной системы



При всей важности оптимизации эксплуатационных характеристик двигателей и топлив, необходимо также повышать эффективность городского и транспортного планирования.

EMBARQ (Центр транспорта и защиты окружающей среды при Всемирном институте ресурсов в Вашингтоне, округ Колумбия, США) был создан в 2002 году на средства предоставленного фондом «Шелл» гранта в размере 3,75 млн долларов. Деятельность центра ориентирована на содействие установлению партнерства между предприятиями государственного и частного сектора, а также на поиск транспортных решений для городов в развивающихся странах на базе комплексного использования технологий и средств планирования. В Шанхае, например, необходимо сохранить привлекательность пешего передвижения и таких средств перемещения, как велосипед и общественный транспорт (в настоящее время на их долю приходится 90 % от общего числа поездок), а также эффективнее регулировать стремительный рост масштабов использования личных автомобилей для снижения перегруженности дорожной сети и загрязнения окружающей среды. Совместно с Шанхайским муниципалитетом и другими заинтересованными сторонами EMBARQ занимается планированием создания системы движения с использованием крупногабаритных, скоростных автобусов, курсирующих по специальным маршрутам в масштабах всего города. **4**

Источники дополнительной информации:

1 www.cleanairnet.org

2 www.shell.com/aboutfuels

3 www.shell.com/gtl

4 www.embarq.wri.org

Транспортное топливо растительного происхождения

Биотопливо (бензин или дизельное топливо растительного происхождения) могут обеспечить значительное снижение выбросов углерода. При сжигании растения выделяют углерод, поглощаемый по мере их роста. Подобно продуктам на базе технологии GTL биотопливо может смешиваться с традиционными топливами и использоваться на современных АЗС. «Шелл» является крупнейшим производителем смешанного транспортного биотоплива, однако его производство является весьма дорогостоящим. Переработка растений в топливо требует значительных энергоресурсов, выбросы углерода в этом случае лишь незначительно ниже, чем при использовании традиционных видов топлива. Компания Iogen Energy ¹ (которой «Шелл» частично владеет) в настоящее время ведет строительство завода для апробирования новой технологии, обеспечивающей удешевление производства биоэтанола с использованием древесных отходов и соломы, а также снижение выбросов углерода на 90% по сравнению с традиционными видами топлива. ²

Безопасность дорожного движения

Ежегодно в дорожно-транспортных происшествиях гибнет один миллион жителей планеты. Для «Шелл» ДТП являются серьезной проблемой, так как на их долю пришлось почти половина случаев гибели наших сотрудников и подрядчиков в 2003 году.

Программа безопасности дорожного движения для сотрудников и подрядчиков, реализованная «Шелл» в 2003 году, способствовала сокращению числа ДТП со смертельным исходом (19 случаев в 2003 году и 23 случая в 2002 году). Мы уделяем приоритетное внимание повышению квалификации персонала и контролю за соблюдением установленных норм, в том числе посредством проведения обучения, внедрения более строгих международных стандартов эксплуатации транспортных средств, применения схем стимулирования водителей, оптимизации процессов планирования дорожного движения и реализации новых методов для сокращения числа случаев ДТП, вызванных усталостью водителей. ³

В рамках Глобального партнерства по безопасности дорожного движения ⁴ мы совместно с международными организациями, компаниями и правительственными организациями реализуем практические проекты по сокращению числа ДТП в развивающихся странах.

Цены на топливо и конкуренция

Цены на бензин и дизельное топливо по-прежнему рассматриваются во многих странах как неэкономичный политический вопрос, поскольку энергетические компании навлекают на себя подозрения в установлении искусственных цен на нефть и осуществлении других действий, сдерживающих конкуренцию. В действительности цены зависят преимущественно от налогов (их доля порой составляет свыше 75%), мировых цен на нефть, стабильности доллара США и местных условий конкуренции.

«Шелл» стремится к открытости, честной конкуренции и соблюдению законов о конкуренции. В прошлом году несколько тысяч наших сотрудников прошли курсы обучения по вопросам соблюдения норм местного законодательства о конкуренции. Наш концерн был признан виновным в искусственном установлении цен в Швеции и Аргентине. В настоящее время данные дела, также как и решение о наложении на «Шелл» штрафа, принятое в Чехии в 2002 году, пересматриваются в судах апелляционной инстанции. Решение, принятое во Франции, где мы были уличены в нарушении закона о конкуренции, было отменено апелляционной инстанцией в декабре 2003 года. В настоящее время это решение обжалуется французским Управлением по конкуренции. ⁵

Двигатели на водородных и электрических топливных элементах

Двигатели на водородных топливных элементах способны обеспечить развитие автотранспортного транспорта в соответствии с концепцией устойчивого развития. Водород может производиться в местных условиях, а единственным прямым выбросом в процессе производства является вода. Выбросы углерода могут равняться нулю в случае производства водорода с использованием возобновляемой энергии для электролиза воды либо в случае его регенерации из газа или угля и последующего подземного хранения. Мы ожидаем, что в предстоящие 20–30 лет водород будет в основном производиться из природного газа или угля с последующим широкомасштабным использованием воды и возобновляемой энергии.

В то же время стоимость двигателей на топливных элементах должна быть значительно снижена наряду со строительством инфраструктуры для производства водорода. Необходимо также изыскать адекватные способы хранения водорода и обеспечить доверие общества к его безопасности.

Вышеуказанные меры могут обеспечить в предстоящие десятилетия стабильный рост масштабов использования водорода в системе дорожного транспорта.

В настоящее время компания Shell Hydrogen занимается созданием коммерческого предприятия для начала работ по реализации этого потенциала. Мы создаем необходимую инфраструктуру и осуществляем инвестиции в производство, очистку, хранение и реализацию водорода. В 2003 году концерн «Шелл» совместно с партнерами из правительственных организаций и отраслевых компаний ввел в эксплуатацию в Рейкьявике (там создана первая в мире АЗС общего пользования), Амстердаме, Люксембурге и Токио четыре АЗС для заправки автомобилей на водородных топливных элементах с целью приобретения практического опыта в этой области. В 2004 году «Шелл» планирует открыть пункт заправки автомобилей водородом на существующей АЗС в Вашингтоне (округ Колумбия, США). ⁶



Автобус, работающий на топливных элементах, на первой в мире общедоступной АЗС для автомобилей на водородной тяге в Рейкьявике (Исландия).

Источники дополнительной информации:

- 1 www.iogen.ca
- 2 www.shell.com/biofuels
- 3 www.shell.com/roadsafety
- 4 www.grsproadsafety.org
- 5 www.shell.com/fuelprices
- 6 www.shell.com/hydrogen

Проблемы



Фотография южноафриканского хамелеона сделана на объекте «Шелл» в Габоне, где Смитсоновский институт совместно с компанией «Шелл Габон» и фондом «Шелл» осуществляет мониторинг влияния нашей деятельности на биологическое разнообразие.

ДИАЛОГ С «ШЕЛЛ»

“Лидирующие позиции «Шелл» в области биологического разнообразия являются достойным примером для подражания. Концерн «Шелл» первым в отрасли взял на себя обязательства по отношению к объектам всемирного наследия/охраняемым территориям. Не менее важно и то, что концерн самым активным образом учитывает факторы биоразнообразия в своей деятельности в мировом масштабе.”

Томас Э. Лавджой, кандидат наук, президент научного центра имени Х. Джона Хайнца-III

Источники дополнительной информации:

1 www.whc.unesco.org/heritage.htm

2 www.unep-wcmc.org/protected_areas/categories

3 www.shell.com/biodiversity

4 www.theebi.org

Защита биологического разнообразия

Удовлетворение растущего спроса на энергоресурсы без нанесения ущерба биологическому разнообразию представляет собой весьма серьезную задачу. Мы считаем целесообразным, с точки зрения бизнеса, немедленно заняться этой проблемой в рамках совместной работы с другими заинтересованными структурами в целях сокращения пагубных последствий нашей деятельности и оказания содействия в охране природных ресурсов.

Сокращение негативных последствий нашей деятельности

В 2001 году мы внедрили стандарт в области биологического разнообразия. Фактор биоразнообразия учитывается в проводимых «Шелл» мероприятиях по оценке природоохранных, социальных последствий и последствий для здоровья реализации наших проектов. Благодаря системе картирования, работающей в режиме реального времени, наши специалисты по планированию получают оперативную информацию о случаях негативного влияния нашей деятельности на районы с богатым биоразнообразием, и, таким образом, имеют возможность проведения консультаций с заинтересованными сторонами и принятия превентивных мер.

Новые обязательства

В 2003 году концерн «Шелл» стал первой энергетической компанией, взявшей на себя обязательства по отказу от разведки и бурения на нефть и газ в природных районах, являющихся объектами всемирного наследия. **1** Речь идет о более чем 170 объектах, которые, по мнению ООН, представляют исключительную ценность для человечества.

Мы также нацелены на соблюдение строгих стандартов в части сведения к минимуму негативных последствий от нашей деятельности на охраняемых территориях, относящихся к категориям I-IV согласно классификации Международного союза охраны дикой природы (IUCN) Всемирного союза охраны природы, **2** подготовку отчетов о нашей деятельности на местах и оказание содействия в оптимизации контроля за охраняемыми территориями. По нашим данным, три компании концерна «Шелл» работают в четырех из указанных IUCN охраняемых территорий. **3**

Взаимодействие с отраслевыми организациями

«Шелл» участвует в проекте по энергетике и биологическому разнообразию. **4** Разработанные в рамках проекта рекомендации по уменьшению негативных последствий, оказываемых нефтегазовыми компаниями на биоразнообразие, были представлены на Всемирном конгрессе по национальным паркам в 2003 году. Мы также продолжаем совместную работу с отраслевыми ассоциациями по разработке стандартов биоразнообразия для нефтегазовой отрасли.

Поддержка природоохранных мероприятий

Мы взаимодействуем с широким кругом организаций во всем мире, включая IUCN, Смитсоновский институт и Всемирный фонд дикой природы (WWF). В настоящее время нами реализуется свыше 120 проектов в области биологического разнообразия, включая научные программы (например, в Габоне и Венесуэле), природоохранные, образовательные и обучающие проекты (например, в Австралии, Бразилии и Пакистане), а также мероприятия, направленные на превращение природных зон в устойчивые зоны проживания для местного населения.

Взаиморасчеты с правительственными организациями

Мы по-прежнему поддерживаем проекты, подобные выдвинутой Правительством Великобритании инициативе по обеспечению прозрачности в добывающей промышленности (ЕГП), призванной содействовать полному и публичному раскрытию информации о денежных средствах, выплачиваемых нефтяными, газовыми и горнодобывающими компаниями в рамках взаиморасчетов с правительственными организациями. Подобная открытость дает правительственным организациям возможность более эффективно контролировать указанные денежные поступления и снижать масштабы коррупции.

ЕГП признает тот факт, что отчетность может быть эффективной лишь в том случае, если в данной инициативе будут принимать участие правительственные организации принимающих стран и все компании отрасли, включая государственные предприятия. В 2003 году некоторые развивающиеся страны (включая Нигерию, на территории которой мы ведем добычу нефти и газа) приняли решение присоединиться к ЕГП, что стало важным достижением.

При поддержке Правительства Нигерии с 2002 года мы отражаем в отчетности налоги и роялти, уплачиваемые предприятиями «Шелл» в Нигерии (приблизительно 1,8 млрд долларов в 2003 году), и намерены продолжать эту практику. **1**

Страны, являющиеся объектом санкций

В тех случаях, когда международное сообщество временно вводит санкции против той или иной страны (как правило, в случае войн или нарушений прав человека), мы занимаем четкую позицию, которая заключается в уважении норм международного права и соблюдении санкций. Например, после введения ООН санкций в отношении Ирака мы отказались от работы в этой стране. Теперь, когда санкции сняты, мы готовы оказать Ираку содействие в восстановлении нефтяной отрасли при условии обеспечения адекватной безопасности и создания правительства с международным признанием.

Санкции также периодически вводятся отдельными странами. Например, в США действует общее эмбарго в отношении Ирана, Кубы и Судана. Вместе с тем в случаях с компаниями, не зарегистрированными в США, некоторые санкции могут противоречить законодательству Европейского союза. В результате международный бизнес сталкивается с серьезной проблемой. До тех пор пока она не будет урегулирована, решения об участии в том или ином проекте должны приниматься нами в каждом конкретном случае при обязательном условии соблюдения наших Общих Принципов деятельности и законодательных норм, применимых к соответствующим компаниям «Шелл».

Изменение климата

Многие обеспокоены влиянием, которое парниковые газы (ПГ), являющиеся продуктом человеческой деятельности (в основном, при сжигании ископаемых видов топлива), могут оказать на климат в глобальном масштабе. Мы разделяем их опасения и считаем, что правительства, отраслевые предприятия и потребители энергоресурсов должны уже сейчас принять меры для стабилизации уровня выбросов парниковых газов в атмосферу, не препятствуя, однако, экономическому и социальному развитию.

Пока правительственные организации не сумели согласовать единую международную схему действий, что затрудняет решение проблемы изменения климата и, возможно, увеличивает стоимость соответствующих мероприятий. Тем временем мы продолжаем поиск практических и экономичных способов снижения собственных выбросов парниковых газов и помогаем нашим клиентам предпринять аналогичные меры.

В 2002 году мы выполнили установленный план по снижению на 10% выбросов парниковых газов, образующихся в результате нашей производственной деятельности, по сравнению с базовым показателем за 1990 год. В 2003 году эта работа, осуществляемая на добровольной основе, была продолжена. Объем выбросов увеличился в связи с ростом масштабов деятельности, однако мы сумели сохранить наметившуюся динамику снижения выбросов в 2010 году на 5% по сравнению с уровнем 1990 года (главным образом, за счет прекращения непрерывного факельного сжигания газа и повышения энергоэффективности). Были предприняты дополнительные меры по разработке транспортного топлива с более низким содержанием углерода (см. стр. 12), что является значимым компонентом нашей программы, так как 85% выбросов парниковых газов от нефти, которую мы добываем, осуществляется в процессе эксплуатации автомобилей клиентов.

В 2003 году мы провели работу по подготовке к введению обязательных ограничений (лимитов) на выбросы парниковых газов с промышленных предприятий, запланированному ЕС на 2005 год. Введение лимитов, под которые подпадает почти треть выбросов парникового газа с предприятий «Шелл» в глобальном масштабе (30 млн тонн в год), будет способствовать формированию крупного рынка по торговле квотами на выбросы в рамках схемы торговли правами на выбросы, разработанной ЕС. Несмотря на то что для подготовки к работе на новом рынке предстоит еще многое сделать, мы уверены, что имеем все предпосылки для успешной работы на данном рынке, благодаря разработанным нами программам энергоэффективности и опыту компании Shell Trading. **2**



Гарт Эдвард (Shell Trading) специализируется на операциях купли-продажи сертификатов на возобновляемые энергоресурсы, а также квот на торговлю выбросами парниковых газов, серы и окислов азота.

Источники дополнительной информации:

1 www.shell.com/paymentstogovernments

2 www.shell.com/climate

Отчеты с мест



Сахалин

Алексей Охотников, менеджер по использованию российских товаров, услуг и персонала (фото справа сверху), и Ник Бинкс, директор по работе с подрядчиками и снабжению компании «Сахалин Энерджи» (фото справа снизу), рассказывают о том, как в рамках работы с подрядчиками и снабжения по проекту удается устранять сомнения заинтересованных сторон по поводу экономических выгод от реализации проекта для России и поддержания природоохранных и социальных стандартов.

Описание проекта

«Шелл» является ведущим акционером компании «Сахалин Энерджи», которая с 1999 года ведет добычу нефти у побережья острова Сахалин, к северу от Японии. В 2003 году была начата реализация второго этапа этого проекта стоимостью в несколько миллиардов долларов по разработке шельфовых месторождений нефти и газа, а также строительству первого в России завода по производству сжиженного природного газа (СПГ).

Потенциальные социальные выгоды

Реализация второго этапа проекта позволит обеспечить удовлетворение растущего спроса в Азиатско-Тихоокеанском регионе на полностью сторающий природный газ, а также окажет значительное полезное влияние на экономику России. При цене на нефть 24 доллара за баррель Россия может получить 45 млрд долларов в виде роялти, налогов и добытых углеводородов.

Мы будем оказывать содействие российским компаниям в соблюдении технических, природоохранных и социальных стандартов «Шелл». По нашим оценкам, в ходе реализации проекта будет непосредственно создано до 2400 постоянных рабочих мест и еще 13 000 рабочих мест в пиковый период строительства. Население острова ощутит выгоду от инвестиций «Сахалин Энерджи» на сумму свыше 250 млн долларов, вложенных в развитие местной инфраструктуры транспорта, связи и медицинского обслуживания, а также взносов в размере 100 млн долларов, внесенных в созданный местными властями Фонд развития Сахалина.



Работа с подрядчиками и поставщиками

Разработка нефтегазовых месторождений создает возможности для восстановления экономики российского Дальнего Востока.

Критически важное значение в этом играют разработанные нами процедуры по работе с подрядчиками и организации снабжения. Одна из приоритетных задач на 2003 год заключалась в оказании содействия российским и местным компаниям в подаче конкурсных заявок на заключение договоров подряда. Теперь, после заключения основных договоров подряда на строительство, мы также ведем напряженную работу по стимулированию занятости местного населения и обеспечению соблюдения наших стандартов подрядчиками.

Продолжалась разработка процедур заключения договоров подряда и снабжения. Ниже приведено описание некоторых из предпринятых нами мер:

- Предварительная проверка российских компаний, желающих подать конкурсную заявку на заключение договора подряда, с целью определения их возможностей соблюдать наши стандарты. В этой программе, разработанной совместно с Правительством РФ и администрацией Сахалинской области, участвуют более 60 компаний. По итогам отбора 25 из них получили право подачи конкурсных заявок, а еще 22 компании в настоящее время проходят обучение для усовершенствования соответствующих возможностей.
- Разработка требований к договорам подряда на соответствие нашим техническим, природоохранным и социальным стандартам и положениям об Общих Принципах деятельности. В «Сахалин Энерджи» внедрены средства контроля за соблюдением установленных норм в области техники безопасности, охраны здоровья, и защиты окружающей среды.
- Разработка правил поведения (включающих помимо прочего запрет на охоту и лов рыбы) для лиц, проживающих во временных рабочих поселках на острове, а также нанятых для связи с местным населением.
- Реализация программ повышения квалификации, ориентированных на местное население. Например, учебная программа «Сахалин Энерджи», инициированная в 2003 году, предусматривает обучение 300 местных жителей навыкам работы оператора по проекту. Проект строительства завода по производству СПГ предоставляет возможности обучения и приобретения трудового стажа в Японии выпускникам инженерно-технического факультета Сахалинского университета.
- Создание российских и иностранных совместных предприятий для оказания содействия в передаче навыков. Например, совместное предприятие «Сахалин Шелф Сервисиз», созданное компаниями из Японии, России и США, выделило 46 млн долларов на реализацию договоров подряда, предусматривающих модернизацию рыбного порта на острове.

ДИАЛОГ С «ШЕЛЛ»

Внешняя аудиторская проверка

“В рамках проведения нашего аудиторского процесса, мы пришли к выводу, что руководство «Сахалин Энерджи» учитывает принципы и факторы устойчивого развития в работе с подрядчиками и в сфере снабжения. Мы проделали определенную работу, чтобы составить представление о реальном положении дел и выверить порядок выполнения установленных правил и процедур. С этой целью мы проанализировали три основных проекта (работы по строительству завода по производству СНГ, прокладке наземного трубопровода и капитальному ремонту дорог) в ходе собеседований с подрядчиками, а также проверки соответствующих документов и материалов. Наши наблюдения и выводы были доведены до сведения руководства. Подготовленный нами отчет об аудиторской проверке приводится на стр. 28.”
KPMG и PricewaterhouseCoopers LLP

Эти усилия начинают приносить свои плоды. Общая стоимость договоров подряда, заключенных «Сахалин Энерджи» в 2003 году, составляет более 6 млрд долларов. Мы обязались предпринять все необходимые меры для того, чтобы доля персонала, материалов и оборудования из России составляла как минимум 70%, и в настоящее время занимаемся разработкой необходимых средств контроля для оценки результатов выполнения этого обязательства.

Другие проблемы в социальной и экологической сферах

Сахалин, этот далекий остров с повышенным уровнем сейсмической активности, на котором проживает около 600 000 человек (в том числе ряд местных народностей), имеет богатый животный и растительный мир. Здесь множество рек, богатых лососем, а также мест обитания серых китов, существование которых поставлено под угрозу. Мы предприняли беспрецедентные меры по сокращению негативных последствий нашей деятельности на окружающую среду, по учету факторов риска землетрясений и ограничению действий, нарушающих условия жизни местных народностей. В 2003 году продолжалась работа по выполнению взятых нами обязательств по предотвращению негативного влияния на среду обитания китов, а также поддержке мониторинговых и исследовательских проектов, осуществляемых российскими и зарубежными учеными. Подробная информация об этих проектах приведена на нашем интернет-сайте, и мы продолжим их обсуждение со всеми заинтересованными сторонами.

Источники

дополнительной информации:

www.sakhalinenergy.com



Нигерия

Эммануэль Этоми, менеджер по устойчивому развитию местной социальной инфраструктуры, Shell Petroleum Development Company of Nigeria (SPDC), рассказывает о новом подходе к урегулированию ситуации в охваченной конфликтом дельте Нигера.

Я живу в обществе, раздираемом серьезным конфликтом, питательной почвой для которого являются коррупция, бедность и высокий уровень безработицы среди молодежи, в регионе, где лишь малая толика богатых запасов нефти возвращается людям. SPDC является оператором крупнейшей нефтедобывающей компании в дельте Нигера – совместного предприятия, созданного национальной нефтяной компанией Total и Agip. Конфликт затрудняет нашу работу и угрожает безопасности персонала.

Правительство и местное население должны проявить инициативу в прекращении конфликта. Однако, будучи представителями отрасли, непреднамеренно способствующей возникновению этой проблемы, мы также преисполнены решимости оказать помощь в ее урегулировании.

Анализ последствий нашей деятельности

В 2003 году мы привлекли трех экспертов по урегулированию конфликтов, пользующихся авторитетом на международном уровне, чтобы сформировать более четкое представление о том, какое влияние оказывает существующий конфликт на нашу деятельность, и как она, в свою очередь, способствует его развитию. Прделанная ими работа на местах, включавшая обмен мнениями с нигерийскими экспертами и местными жителями, позволили нам понять, каким образом конфликт препятствует безопасной и целостной работе компании. Больше того, выяснилось, что в отдельных случаях конфликт стимулируется самим концерном «Шелл», а точнее, применяемыми нами процедурами распределения договоров подряда, получения прав доступа к земельным участкам и работы с представителями местного населения. Стало ясно, насколько наша группа специалистов по безопасности не готова к урегулированию конфликта и в какой степени он ослабляет эффект реализуемой нами программы по развитию местной социальной инфраструктуры.

Необходимость конкретных действий

Основываясь на полученных результатах, мы намерены оказать поддержку в разработке стратегии обеспечения мира и безопасности (PaSS) с целью смягчения конфликта за счет внесения изменений в практику деятельности концерна, безопасности и развития местной социальной инфраструктуры. В 2004 году будет создана рабочая группа PaSS, в состав которой войдут местные, нигерийские, и зарубежные эксперты, заинтересованные лица и

ДИАЛОГ С «ШЕЛЛ»

Оценка результатов деятельности независимыми экспертами

“В течение всего периода моего участия в программе PaSS высшие руководители SPDC оказывают нам всемерную поддержку в нашей работе. Я согласен с отчетом Эммануэля Этоми, который свидетельствует о понимании SPDC имеющихся вопросов. Оценка нами степени заинтересованности «Шелл» в данном проекте станет возможной лишь после того, как стратегия будет полностью сформулирована, и мы сможем убедиться в том, что компания реально участвует в ее реализации. Успех нельзя гарантировать, но, думается, у нас есть существенные предпосылки для его достижения.”

Дэвид Нихайм, независимый консультант по анализу и разработке стратегических схем урегулирования конфликтов

Новая информация общего характера

В 2003 году Комиссия по развитию инфраструктуры в дельте Нигера, созданная правительством для оказания содействия в развитии этого региона, добилась лишь незначительного прогресса. Объем средств, перечисленных комиссии совместным предприятием, управляемым SPDC, составил 54,5 млн долларов. Еще 30 млн долларов было перечислено СП для финансирования собственной программы развития местной социальной инфраструктуры. Мы приступили к поэтапной реализации новой стратегии устойчивого развития местной социальной инфраструктуры, включающей в себя 13 основных принципов, регламентирующих все расходы на нужды местного населения. Эти принципы разработаны для повышения эффективности внутреннего контроля за расходами и замены денежных выплат SPDC и подрядчиков программами устойчивого развития местной социальной инфраструктуры, которые спонсируются более широким кругом представителей местного населения и обеспечивают ему значимые выгоды. Подготовленный SPDC отчет «Люди и окружающая среда» содержит детальный анализ результатов нашей деятельности, включая ответы на некоторые из критических высказываний Christian Aid по поводу негативного влияния SPDC на местное сообщество.

представители нефтяной отрасли для разработки стратегии, контроля за ее практической реализацией и составления отчетов о ходе ее выполнения.

Источники

дополнительной информации:

www.shell.com/nigeria



Китай

Хенг Хок Ченг, главный представитель концерна «Шелл» в Китае, рассказывает о нашей работе с нынешними и потенциальными партнерами по бизнесу в части уменьшения негативного влияния в ходе реализации проектов.

В предстоящие пять лет объем наших инвестиций в Китай в размере 1,9 млрд долларов может возрасти до 5 млрд долларов. Многие из инвестиционных проектов реализуются на базе совместных предприятий с китайскими партнерами. Все они должны соблюдать установленные «Шелл» процедуры анализа инвестиционных проектов, которые проводятся с целью проверки учета концерном природоохранных и социальных аспектов.

Проект строительства нефтехимического комплекса в Нанхае

Речь идет о крупнейшем инвестиционном проекте «Шелл» в Китае – совместном предприятии с CNOOC Petrochemicals Investment Limited, которое занимается строительством нефтехимического комплекса стоимостью 4,3 млрд долларов в Южном Китае. В 2003 году проектное финансирование, не имеющее аналогов в регионе, было завершено, после чего началось строительство.

В рамках проекта возникла необходимость в переселении людей и контроле за загрязнением окружающей среды (от выбросов вредных веществ в атмосферу до влияния на близлежащие коралловые рифы). До принятия решения об инвестициях в 2002 году была проведена полномасштабная оценка природоохранных и социальных последствий. Совместное предприятие обязуется соблюдать международные стандарты.

В отчетном году работа по выполнению данного обязательства была продолжена. Например, независимые наблюдатели начали проверку выполнения плана урегулирования природоохранных и социальных последствий. Правительство осуществило переселение последних 1 000 семей (3 500 человек), проживавших вблизи объекта строительства, в две новые деревни согласно плану, разработанному в соответствии со стандартами Всемирного банка. Независимые эксперты, привлеченные совместным предприятием, продолжили работу по контролю за осуществляемой правительством программой переселения. Совместное предприятие также приступило к реализации программы трудоустройства жителей новых деревень, обучения персонала и поддержки малых предприятий. К концу 2003 года свыше 200 жителей имели работу в рамках проекта. Кроме того, с местными компаниями было заключено два договора подряда на строительство. **1**

ДИАЛОГ С «ШЕЛЛ»

Оценка результатов работы независимыми экспертами

“В течение всего срока работы по независимому контролю за строительством нефтехимического комплекса в Нанхае я воочию наблюдал за формированием партнерских отношений между CNOOC, Shell Petrochemicals Company Ltd и властями города Гуичжоу в организации переселения жителей и восстановления среды их проживания. Полный и откровенный обмен информацией, а также скоординированный подход к реализации проекта стали результатом успешной работы государственных органов по планированию и созданию инфраструктуры, а также над программами по обучению ведения хозяйственной деятельности, которые реализовало совместное предприятие. Степень открытости и взаимодействия, достигнутая в отношениях между сторонами, не имеет прецедентов в Китайской Народной Республике.”

Роберт Баркли, консультант Planning & Resettlement Solutions Pty Ltd

Проект «Восток-Запад»

Проект «Восток-Запад» стоимостью 8,5 млрд долларов предусматривает разработку месторождения природного газа на западе Китая и его поставку на стремительно развивающиеся рынки в восточных районах страны. В 2003 году продолжалось обсуждение вопросов, связанных с нашим потенциальным участием в проекте. Также была продолжена работа по согласованию стандартов в экологической и социальной областях.

Например, в 2002 году была достигнута договоренность о том, что природоохранные и социальные стандарты должны быть применимы для всех партнеров. В график строительства трубопровода были внесены изменения с учетом подробных планов контроля за решением экологических и социальных вопросов, а маршрут трубопровода был скорректирован во избежание возникновения ряда чувствительных проблем культурного и экологического характера. Представители Программы развития ООН и других организаций помогли нам проанализировать и снизить негативные последствия этого строительства для местных жителей, проживающих в районах, прилегающих к трассе трубопровода. **2** Совместно с PetroChina мы провели проверку с целью убедиться в том, что процесс переселения людей реально осуществляется с выплатой им компенсации согласно китайскому законодательству, что соответствует международной практике.

Источники

дополнительной информации:

1 www.cnoocshell.com

2 www.unchina.org/undp/documents/siasurvey

Взаимодействие с местным населением



Норко (штат Луизиана, США)
Дуэйн Лагранж, консультант по налаживанию отношений с местным населением г. Норко, рассказывает:

В результате возникших проблем в области экологии и безопасности на НПЗ и химическом комбинате «Шелл» в Норко (штат Луизиана) мы потеряли доверие со стороны многих местных жителей. Сегодня я с гордостью могу заявить, что за прошедшее время мы добились реального прогресса в восстановлении доверия населения. Информация о наших многочисленных достижениях в этом направлении приведена на нашем сайте вместе с Совместной декларацией об успешной работе, подписанной с местным населением в 2002 году.

Вместе с тем сохраняется обеспокоенность по поводу качества воздуха в этом районе. Жители подвергают сомнению методы проведения соответствующих замеров и достоверность предоставляемой нами информации. В 2002 году по итогам открытого голосования членов консультационной комиссии была сформирована рабочая группа по мониторингу качества воздуха. В ее состав входят два независимых эксперта, 20 представителей от местного населения, местных органов власти и «Шелл».

Группа разработала и внедрила систему мониторинга качества воздуха, определила оптимальные места расположения контрольных приборов и установила спектр проверяемых веществ. Полученная информация предоставляется местным жителям. Как показали первые результаты, качество воздуха в районах, примыкающих к заводу, находится в пределах установленных государственных норм. Для получения заключительных выводов и продолжения проверки показателей нашей деятельности группа установила постоянно действующие контрольные приборы. Получаемая информация обновляется каждые три месяца и регулярно доводится до сведения местного населения. **1**



Манила (Филиппины)
Д-р Лито Гапас, консультант по охране труда на предприятиях Shell Philippines, рассказывает:

Уже на протяжении более чем 90 лет основное топливохранилище на Филиппинах находится в Пандакане, представляющем собой участок площадью 30 акров, расположенный в густонаселенном районе. Этот участок мы используем совместно с двумя другими компаниями. Учитывая обеспокоенность местных и национальных органов власти вопросами охраны труда и безопасности, было заключено соглашение о сокращении размеров хранилища и создании по его периметру полосы общедоступной парковой зоны шириной от 10 до 50 метров.

ДИАЛОГ С «ШЕЛЛ»

Оценка результатов деятельности независимыми экспертами

Норко

“Подготовленный Дуэйном Лагранжем отчет о мониторинге качества воздуха дает четкое представление о том, как некогда воспринималась деятельность компании. Местные жители достаточно долго были обеспокоены тем, что именно содержится в воздухе, которым они дышат. Проект стал по-настоящему успешным, поскольку теперь мы имеем представление о том, каково на самом деле качество воздуха в Норко.”

Альфред Холмс, местный житель, член рабочей группы по контролю за выбросами вредных веществ в атмосферу

Пандакан

“Основываясь на результатах нашей работы с «Шелл» в Пандакане, мы согласны с содержанием отчета д-ра Лито Гапаса. Мы считаем, что благодаря нашему участию в работе по оценке рисков для здоровья людей нам удалось обеспечить ее гласность и учет интересов широкого спектра заинтересованных сторон.”

Комиссия по оценке рисков для здоровья населения в г. Пандакан

После начала работ по репрофилированию земель промышленного назначения в парковую зону было выявлено определенное загрязнение почвы и подпочвенных вод. «Шелл» провел испытания для оценки потенциальных рисков, угрожающих здоровью людей. Мы обратились к независимому институту с просьбой создать комиссию из филиппинских экспертов по охране окружающей среды и представителей государственных органов, которая стала первой комиссией такого рода, сформированной на Филиппинах, для проверки разработанных нами планов по оценке рисков и ликвидации последствий загрязнения окружающей среды. Комиссия утвердила результаты проведенной «Шелл» оценки рисков для здоровья и согласилась с тем, что после ликвидации последствий загрязнения парковая зона снова будет доступна для безопасного использования населением.

В течение всего периода работ проводились встречи с представителями местного населения и другими заинтересованными сторонами для обсуждения результатов испытаний, выводов и планов, а также обмена мнениями. Процесс консультаций будет продолжен. Обобщенная информация о проведенных нами оценках рисков и выводах комиссии приведена на нашем сайте. **2**

Источники

дополнительной информации:

1 www.shellus.com/norco

2 www.shell.com/pandacan

Мы обязаны заручиться доверием людей, проживающих вблизи наших объектов, на основе безопасного ведения работ и открытого обмена информацией.

Мы пришли к выводу, что работа комиссии независимых экспертов, проведение опросов местного населения и функционирование рабочих групп может помочь в восстановлении доверия местного населения, причем даже по тем объектам, где оно окончательно утрачено.



Дурбан (ЮАР)

Ричард Паркс, управляющий директор SAPREF, рассказывает:

В 2003 году ситуацию на НПЗ SAPREF в Дурбане (ЮАР), СП, в котором «Шелл» и ВР имеют равные доли участия, можно было охарактеризовать выражением «два шага вперед, один шаг назад». Уже не первый год SAPREF испытывает проблемы, обусловленные несоблюдением экологических стандартов и ограниченным взаимодействием с местным населением.

В 2003 году мы предприняли серьезные усилия для исправления сложившейся ситуации. 49 млн долларов, инвестированных «Шелл» в природоохранные инициативы с 2001 года, начали приносить результаты. Важнее всего то, что нам удалось сократить выбросы двуокиси серы на треть в 2003 году и почти наполовину – с 2001 года.

Обсудив с заинтересованными сторонами результаты, полученные в рамках проводившегося в 2002 году анализа деятельности «Шелл» в социальной сфере, мы приступили к реализации разработанных рекомендаций. Например, при помощи местных организаций был проведен опрос 2 400 лиц, проживающих в этом районе, для получения общего представления о проблемах, волнующих население. После систематизации результатов опроса мы обсудим их с местными жителями.

К сожалению, предприятия «Шелл» усилия по восстановлению доверия были во многом сведены на нет тремя разливами нефти, произошедшими в гавани за пределами объекта. Главная задача в 2004 году заключается в повышении общей эффективности операционной деятельности и возобновлении работы по превращению Общественного форума взаимодействия, созданного в 2003 году и состоящего из работников SAPREF и представителей местного населения, в реально функционирующий орган. **1**



Порт-Артур (штат Техас, США)

Том Первз, менеджер НПЗ СП Motiva в Порт-Артуре, рассказывает:

В Порт-Артуре (штат Техас) расположены четыре химических комбината и три НПЗ (эксплуатация одного из них осуществляется нашим совместным предприятием Motiva). Местные жители серьезно обеспокоены условиями проживания, в особенности влиянием промышленного загрязнения на состояние здоровья людей.

Эффективность предпринимаемых НПЗ мер по улучшению показателей в экологической сфере продолжает расти. Выбросы вредных веществ в атмосферу за последние четыре года сократились

ДИАЛОГ С «ШЕЛЛ»

Оценка результатов деятельности независимыми экспертами

SAPREF

«Основываясь на опыте участия в недавно проведенном опросе населения, я считаю, что коллектив SAPREF действительно уделяет серьезное внимание проблемам окружающей среды, что следует из содержания Отчета. Вместе с тем, когда SAPREF говорит о «двух шагах вперед и одном шаге назад», местные жители видят один шаг вперед, а случаи с разливом нефти, рассматриваются как шаг ГИГАНТА назад. Надеюсь, в результате проведения опроса ваш концерн осознает, что еще предстоит сделать для того, чтобы завоевать симпатии местного населения.»

Алона Джонсон, председатель Молодежного совета г. Уэнтворт и член группы по анализу условий жизни местного населения

Порт-Артур

«Мы удовлетворены тем, что в статье Тома Первза точно отражены усилия, предпринятые СП Motiva в последнее время, в области защиты окружающей среды и работы с населением.»

Комиссия Motiva Enterprises по консультационной поддержке местного населения

на 33%. В 2003 году была установлена система стоимостью 32 млн долларов для сокращения объемов факельного сжигания газа. Согласно нашим ожиданиям в рамках рассчитанной на шесть лет инвестиционной программы к 2006 году объем вредных выбросов в атмосферу будет уменьшен еще на 30%. Продолжается снижение выбросов летучих органических соединений, сохраняющихся на уровне ниже стандартов безопасности, установленных местными и федеральными органами власти. Кроме того, мы изыскиваем новые методы работы с населением для урегулирования проблем в области охраны здоровья, основываясь на опыте, накопленном Консультационной комиссией по работе с населением, которая существует уже 11 лет.

Мы сформировали группу из пяти работающих круглосуточно консультантов для реагирования на природоохранные претензии. По итогам опроса местные жители выяснилось, что больше всего они обеспокоены проблемами безработицы, наркомании, преступности, образования, загрязнения окружающей среды и здравоохранения. После обсуждения с населением полученных результатов были созданы рабочие группы с участием местных жителей и работников НПЗ для урегулирования указанных проблем. Несмотря на невозможность их оперативного решения, мы надеемся на достижение определенного прогресса в 2004 году, когда эти группы приступят к работе. **2**

Источники

дополнительной информации:

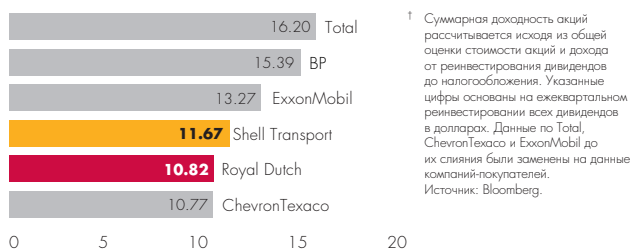
1 www.sapref.com

2 www.portarthurrefinery.com

Результаты деятельности

Основные показатели деятельности в экономической сфере

Суммарные доходы акционеров † за 1994-2003 гг. %

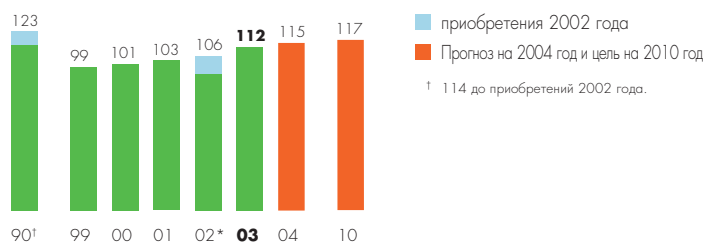


Незначительное снижение по сравнению с предыдущим годом. За период с 1994-го по 2003 год мы превысили национальные индексы, однако результаты нашей деятельности по сравнению с конкурентами незначительно снизились. Дивиденды, являющиеся значимым показателем доходности акций, росли более быстрыми темпами, чем местная инфляция.

Основные показатели деятельности в экологической сфере

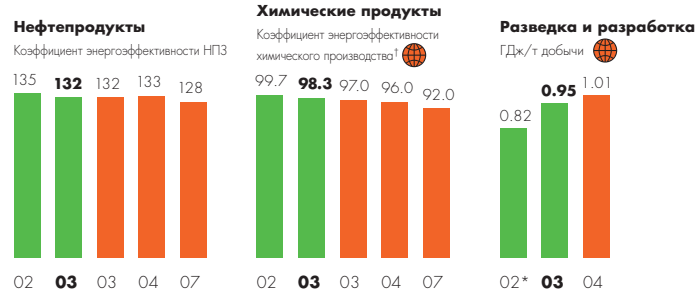
Потенциал глобального потепления 🌐

Млн т эквивалента CO₂



Рост объема выбросов. Ожидается достижение запланированного показателя на 2010 год (снижение объема выбросов на 5% по сравнению с 1990 годом) в связи с тем, что реализация программы энергоэффективности и осуществление инвестиций с целью прекращения непрерывного факельного сжигания газа в к 2008 году компенсируют издержки, связанные с ростом бизнеса. Рост выбросов в 2003 году был преимущественно обусловлен увеличением объема добычи и связанного с ним факельного сжигания газа в Нигерии в связи с отменой квотных ограничений ОПЕК.

Энергоэффективность



† Проверены данные только по 2003 году. Ограниченные фоновые исследования за 2000 год.

Запланированные показатели нашего бизнеса в сфере нефтепродуктов достигнуты, в сфере нефтехимии – нет. В сфере нефтепродуктов отмечено улучшение индекса Refinery Energy Index (REI). При этом значительный прогресс достигнут в США. Планируется разработать меры по усовершенствованию средств контроля за качеством данных по REI в 2004 году.

Наши предприятия в сфере нефтехимии используют индекс Chemical Energy Index (CEI) для сравнительного анализа объема использования энергоносителей на 1 тонну продукции с базовым показателем 2000 года (100) по выборочным объектам. Изменения к лучшему на нескольких мелких объектах очевидны, тогда как по крупным объектам сдвиги к лучшему еще впереди. По этим двум направлениям деятельности мы рассчитываем достигнуть запланированных показателей на 2007 год путем поэтапного развертывания системы Energise™ (стр. 26).

Показатель интенсивности использования энергоресурсов в рамках разведки и добычи в 2003 году возрос на 16% в связи с началом реализации проекта по разработке нефтеносных песков в провинции Атабаска. Подразделения разведки и добычи пришли к выводу, что контроль за энергоэффективностью приобретает все более важное значение по мере роста энергоинтенсивности и установили новый плановый показатель энергоэффективности на 2004 год.

В целом объем использования энергоносителей в 2003 году возрос на 9% по сравнению с 2002 годом.

Источники дополнительной информации:

www.shell.com/annualreport

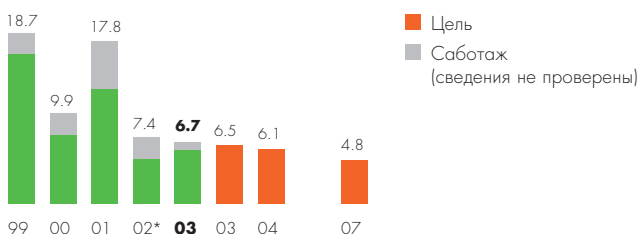
* www.shell.com/shellreport/data

(полные таблицы с данными: в 2002 году экспертная проверка операций по приобретению, имевших место в 2002 году, не проводилась)

1 www.shell.com/envandsociety/reportingandassurance

Общий объем разливов нефти

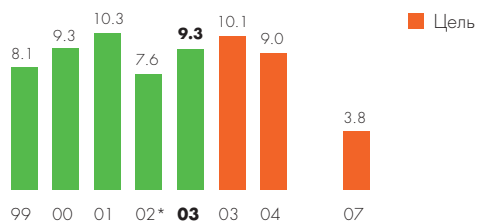
Тыс. т



Несмотря на абсолютно минимальную величину этого показателя, нам все же не удалось достигнуть запланированного уровня. Объем разливов нефти сократился на 9%. Существенное улучшение было достигнуто в Нигерии (где разливы нефти в результате диверсий снизились почти на две трети), а также в рамках эксплуатации трубопроводов в нашем подразделении по производству нефтепродуктов в США. Крупнейший разлив нефти (640 тонн) произошел на месторождении Драуген в норвежской части Северного моря.

Факельное сжигание в секторе разведки и разработки

Млн т



Запланированный показатель достигнут, несмотря на рост объемов факельного сжигания газа в Нигерии по мере роста добычи нефти. Была продолжена реализация крупномасштабных проектов по сбору и реализации газа, добытого на нефтепромысловых объектах. Вместе с тем поставленная нами цель прекращения в полном объеме непрерывного факельного сжигания газа к 2008 году представляется все более трудновыполнимой, особенно в контексте ряда многочисленных проектов, которые должны быть выполнены для обеспечения сбора попутного газа в трудных условиях для деятельности в Нигерии. Напряженная двухлетняя работа нашего совместного предприятия в Нигерии по повышению качества данных привела к тому, что аудиторы подтвердили, что все наши данные о факельном сжигании газа в Нигерии теперь являются достоверными. Кроме того, в 2004 году в Нигерии будут установлены дополнительные счетчики газа для завершения проекта.

ДИАЛОГ С «ШЕЛЛ»

“На протяжении последних четырех лет я являюсь членом консультационной комиссии при Shell Canada по вопросам разработки стратегии контроля за парниковыми газами. На меня производит большое впечатление нацеленность высшего руководства компании на самое активное решение проблем, связанных с изменением климата, и его готовность привлекать заинтересованные стороны к процессу принятия решений.”

Дэвид Ранналс, президент и генеральный директор Международного института по вопросам устойчивого развития

“Блестящие результаты контроля за охраной окружающей среды отражаются в стабильно высоких результатах работы в области экологической эффективности. Более того, диапазон охвата и надежность процесса сбора данных «Шелл» и их отражение в отчетности, не имеют аналогов в нефтегазовой отрасли.”

Ники Росински, Dow Jones Sustainability Index (DJSI), 2003 г.

“Трудно представить, как готовность «Шелл» признать глобальную угрозу, которую представляют климатические изменения, соотносится с проводимой им политикой дальнейшего расширения объемов разведки и добычи нефти и газа.”

Тони Джунипер, исполнительный директор, «Друзья Земли», Альтернативный отчет «Шелл» за 2002 год

“Надеюсь, применяемый вами подход приведет к увеличению биржевой стоимости акций компании. Желаю вам быть сильнее своих конкурентов. Меня интересует, какие меры предпринимаются нефтяными компаниями для защиты окружающей среды. Достаточно подробный анализ этого вопроса показывает, что ваша компания, несомненно, далеко впереди остальных в этом отношении.”

Tell Shell, Великобритания

Восприятие обществом экологических аспектов нашей деятельности

Поставленная цель достигнута: второй год подряд «Шелл» набирает высший балл в отрасли по критерию «ответственное отношение к экологии». Свыше четверти респондентов, опрос которых проводился на 18 основных рынках работы «Шелл» в рамках независимого анализа репутации, назвали нас «лучшей компанией» или «одной из лучших компаний» в этой области. Ответственное отношение к охране окружающей среды по-прежнему входит в число трех важнейших факторов при определении общей репутации компании.

Источники дополнительной информации:

* www.shell.com/shellreport/data
(полные таблицы с данными: в 2002 году экспертная проверка операций приобретения, имевших место в 2002 году, не проводилась)

Основные показатели результатов деятельности в социальной сфере

Многообразие и вовлеченность

Для мониторинга наших достижений в создании условий работы с учетом национальных и культурных различий мы использовали три основных вида показателей:

Целевые показатели в области национальных и культурных различий

Наметился прогресс в достижении запланированного показателя, согласно которому к 2008 году 20% высших руководящих должностей в нашем концерне должны занимать женщины (9,4% в 2003 году, 8,3% в 2002 году). Женщины составили более одной трети от общего числа лиц, принятых нами на работу в рамках централизованного процесса найма персонала в 2003 году.

Несмотря на достигнутый прогресс мы не смогли выйти на запланированный показатель, согласно которому, все высшие должности представителей «Шелл» (Главных представителей концерна) в стране или группе компаний должен занимать представитель из числа местных граждан. В минувшем году этот показатель составил 84%, несколько увеличившись по сравнению с 2002 годом (78%).

Показатель учета национального и культурного многообразия

Достигнут определенный прогресс. Показатели 2002 года были использованы для разработки планов по изменению ситуации к лучшему. Повторная оценка достигнутых результатов будет проведена в 2004 году.

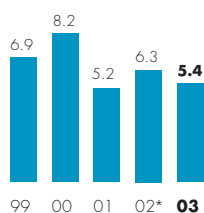
Стандарт учета национального и культурного многообразия

Достигнут определенный прогресс. К концу 2003 года почти 90% наших подразделений осуществляли реализацию планов по изменению ситуации к лучшему и контролировали результаты своей деятельности в соответствии с этим стандартом. **1**

В 2004 году стратегия и целевые показатели «Шелл» будут пересмотрены.

Происшествия со смертельным исходом

сотрудники и подрядчики
на 100 млн часов работы



Целевой показателем предусматривается снижение количества несчастных случаев со смертельным исходом до нуля. Мы глубоко сожалеем о гибели 5 наших сотрудников и 40 работников компаний-подрядчиков в 2003 году (для сравнения: в 2002 году их число составило 8 и 45 соответственно). Сюда, возможно, не включены люди, умершие от длительных профессиональных заболеваний. Более половины несчастных случаев со смертельным исходом произошли в Африке. Благодаря реализуемой нами программе безопасного вождения (стр. 13) в 2003 году удалось снизить число погибших в дорожно-транспортных происшествиях до 19 человек (в 2002 году – 23 человека). Продолжалась реализация программы «Сердца и умы» по непрерывному повышению уровня осведомленности людей о системах безопасности.

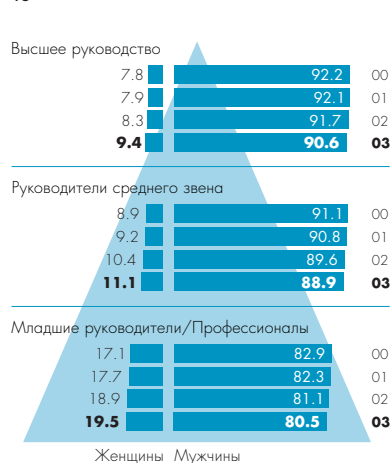
Источники дополнительной информации:

* www.shell.com/shellreport/data

(полные таблицы с данными: в 2002 году экспертная проверка операций приобретения, имевших место в 2002 году, не проводилась)

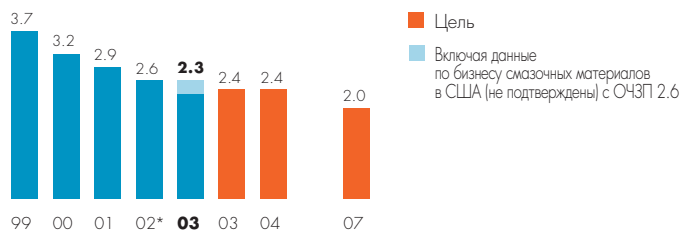
1 www.shell.com/diversity

Гендерный состав



Травматизм – общая частота зарегистрированных происшествий (ОЧЗП)

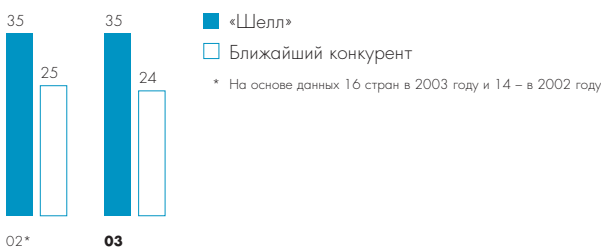
сотрудники и подрядчики
на 100 млн часов работы



Запланированный показатель достигнут. Если говорить о сложившихся направлениях деятельности, то мы добились лучшего показателя за все годы работы. Реализуемые концерном программы в области безопасности продолжают обеспечивать реальные изменения к лучшему во всех аспектах деятельности «Шелл». Мы продолжим работу по повышению качества получаемой информации для контроля за ситуацией в области безопасности (в первую очередь это касается получения информации от подрядчиков, которые занимаются транспортировкой производимых концерном топлив в Африке). Информация о производстве смазочных материалов на предприятии в США, приобретенном в 2002 году, содержится в отдельном разделе нашего интернет-сайта*. Поскольку системы «Шелл» по подготовке отчетности были внедрены на этом предприятии лишь в 2003 году, их проверка будет осуществляться начиная с 2004 года. Эти данные будут включены в наш плановый показатель на 2004 год, и мы намерены предпринять дополнительные усилия для повышения эффективности работы предприятия.

Сравнение репутации «Шелл» с ближайшими конкурентами

% респондентов, назвавших концерн «лучшим» или «одним из лучших»



Поставленная цель достигнута. В 2003 году концерн сохранил превосходство над основными конкурентами в части сохранения репутации. По итогам специализированного опроса, проводившегося в 2003 году и охватывавшего 18 основных рынков деятельности «Шелл», респонденты сочли, что репутация нашего концерна выше, чем у конкурентов из числа местных и международных компаний. В ответ на обеспокоенность финансового сообщества, проявившуюся в последнее время (прежде всего, в результате пересчета запасов концерна), «Шелл» активизирует работу по обеспечению прозрачности и восстановлению нашей репутации. Оценка прогресса, достигнутого в этой области, будет дана в обзоре за 2004 год.

Честное ведение дел

Что касается коррупции, то политика концерна предусматривает отказ от дачи и получения взяток или иных схожих выплат. Оценка степени эффективности соблюдения этой политики проводится в форме конфиденциального опроса сотрудников, результаты которого публикуются в Обзоре мнений персонала «Шелл». В 2002 году 78% опрошенных заявили, что предприятия «Шелл», сотрудниками которых они являются, работают добросовестно, что выводит нас в число наиболее эффективно работающих мировых компаний. Очередной опрос персонала будет проводиться в 2004 году, и мы планируем подготовить отчет по его результатам.

В 2003 году мы продолжали процесс повышения эффективности процедур выявления фактов подкупа, что всегда сопряжено с немалыми трудностями. Нашими компаниями в 109 странах организованы линии прямой связи для персонала, схемы предупреждения о фактах неправомерных действий и другие конфиденциальные способы информирования о возможных нарушениях (в 2002 году таких стран было 70). В более чем 90 странах существуют официально установленные процедуры, направленные на предотвращение незаконных выплат со стороны сотрудников, подрядчиков и поставщиков. Информация о доказанных случаях подкупа доводится до сведения Комитета по аудиту и публикуется на стр. 27 в подтверждение серьезности наших намерений положить конец подобной практике. Сотрудники, уличенные в подкупе, привлекаются к дисциплинарной ответственности. 1

Уважительное отношение к сотрудникам

Достигнут определенный прогресс. В 2002 году 78% сотрудников заявили, что к ним "относятся с уважением", тогда как в 2000 году – 73%. Таким образом, мы входим в число наиболее эффективно функционирующих компаний. В 2003 году мы предприняли интенсивные меры для обеспечения справедливого и уважительного отношения к персоналу в контексте операций приобретения, осуществленных в 2002 году, и проектов реорганизации подразделений разведки и добычи. Очередной опрос персонала будет проведен в 2004 году.

ДИАЛОГ С «ШЕЛЛ»

“В 2003 году мы принимали участие в подготовке второго выпуска Руководства «Шелл» по борьбе с подкупом и коррупцией. Мы ожидаем, что «Шелл» продолжит работу над этим исключительно полезным документом и обучением своих сотрудников, чтобы обеспечить надлежащее понимание и соблюдение антикоррупционной политики в рамках всей своей деятельности. Мы также призываем «Шелл» довести указанные стандарты до сведения всех своих поставщиков, поскольку считаем это весьма важным. На фоне продолжающегося роста энергетической отрасли мы обращаемся к «Шелл» с призывом пропагандировать принципы честного ведения бизнеса в регионах, являющихся объектами его инвестиций. Мы также настоятельно рекомендуем «Шелл» продолжить работу по повышению прозрачности платежей предприятий добывающей отрасли по расчетам с государствами, где они работают.”

Transparency International

“Будучи участником Глобального партнерства по безопасности дорожного движения, «Шелл» совместно с государственными органами, неправительственными организациями и бизнес-партнерами занимается выработкой долговременных эффективных решений по проблемам безопасности дорожного движения в развивающемся мире. «Шелл» нацелен на обеспечение безопасности дорожного транспорта и в рамках обмена опытом с партнерами по GRSP обеспечивает выгоды в этой области для всех заинтересованных сторон.”

Дэвид Силкок, генеральный директор, Глобальное партнерство по безопасности дорожного движения (GRSP)

Источники дополнительной информации:

1 www.shell.com/integrity

Прочие основные показатели и данные:

Экономическая сфера

- Чистая прибыль достигла 12,5 млрд долларов.
- Инвестиции в поддержание и рост нашей деятельности составили 14,3 млрд долларов, выручка от реализации активов – 4,5 млрд долларов.
- Объем добычи нефти и газа (включая нефтеносные пески) снизился на 1 % после продажи отдельных активов. Как ожидается, в 2004 году объем добычи не претерпит существенных изменений. Его незначительное снижение в 2005 году сменится ростом в 2006 году, динамика которого сохранится в последующие годы. **1**
- Бренд «Шелл» седьмой год подряд признается самым популярным брендом у автомобилистов.

Экологическая сфера

- На всех нефтедобывающих предприятиях концерна прекращена практика постоянного выпуска вентиляционного газа в атмосферу.
- В 2003 году на семи предприятиях «Шелл» начата реализация программы энергоэффективности под названием Energise™. Таким образом, общее число ее участников с момента начала реализации достигло 12. Мы ставим перед собой задачу реализовать программу Energise™ на более чем 40 крупных предприятиях по производству продуктов нефтехимии и нефтепродуктов в 2008 году в целях поиска рентабельных способов повышения энергоэффективности и снижения выбросов парниковых газов. **2**
- Общая сумма удержанных регулирующими органами штрафов, пеней и компенсационных выплат за нарушения в области охраны труда, техники безопасности и защиты окружающей среды составила в 2003 году 165 млн долларов, **3** включая 49 млн долларов, израсходованных на инвестиционные проекты по повышению экологических показателей НПЗ «Шелл» в США, и 37 млн долларов, выплаченных за имевшую место в 1999 году утечку топлива и пожар на трубопроводе Olympic в штате Вашингтон. Мы предпринимаем меры по оптимизации способов выявления нарушений и поддержке средств контроля для обеспечения подготовки достоверной отчетности. Иногда возникают ситуации, когда трудно определить, связаны ли налагаемые штрафы и пени с негативными последствиями нашей деятельности для охраны труда, техники безопасности и защиты окружающей среды. Например, в настоящий отчет не включена пеня в размере 49 млн долларов, уплаченная нами в 2003 году в рамках урегулирования спора о роялти, связанных с факельным сжиганием и вентиляционным выпуском газа в период с 1975-го по 1999 год на предприятии в Огере и других морских добывающих объектах в Мексиканском заливе. В 2002 году мы отразили в отчете все штрафы, тогда как пени отражались на выборочной основе.
- По состоянию на конец 2003 года концерном были созданы резервы, используемые для ликвидации последствий экологических загрязнений, и приняты обязательства по снятию с эксплуатации и восстановлению участков в размере 972 млн долларов и 4,0 млрд долларов соответственно.

Окружающая среда	Тыс. т (если не указано иное)				
	1999	2000	2001	2002	2003
Углекислый газ (CO₂) 3					
млн т	90	92	95	100*	106
Метан (CH₄) 3	456	398	315	241*	234
Летучие органические соединения (ЛОС)	499	538	372	379	294
Оксид серы (SO₂)	304	277	274	270	292
Оксиды азота (NOx)	218	202	213	213	219
ХФК/галлон/трихлорэтан					
т	12	6	5	8	3
Нефть в поверхностных стоках					
т	3 284	2 803	2 879	2 462	2 375
Расход воды					
млн куб. метров	Н/П	Н/П	1 701	1 710	1 690
Отходы					
Опасные	272	400	445	504	554
Неопасные	468	490	452	524	510
Всего	740	890	897	1 028	1 064

Н/П = не подсчитано



Разделка ананасов для фотоэлектрических сушилок, предоставленных Энергетическим фондом Уганды (организацией, финансируемой «Шелл» и финансовым партнерством DFUCU, оказывающим поддержку местным предприятиям). Сушеные фрукты реализуются на местном рынке и в Великобритании.

Источники дополнительной информации:

www.shell.com/environmentalperformance

* www.shell.com/shellreport/data

(полные таблицы с данными: в 2002 году экспертная проверка операций по приобретению, имевших место в 2002 году, не проводилась)

1 www.shell.com/annualreport

2 www.shellglobalsolutions.com/energise

Социальная сфера

Охрана труда и техника безопасности

- Внедрение разработанных «Шелл» минимальных стандартов контроля за охраной труда, применявшихся к более чем 85% наших сотрудников, и стремление внедрить указанные стандарты для остальных сотрудников в 2004 году. Это означает, что контроль за охраной труда на производстве будет осуществляться на базе тех же систем и с той же степенью строгости, которые применяются в настоящее время для контроля негативного влияния нашей деятельности на состояние техники безопасности и защиту окружающей среды. **1**
- Внедрение рекомендаций, разработанных независимой Комиссией по проверке результатов испытаний на животных в 2002 году. Комиссия продолжает анализ проведенных испытаний и публикацию своих выводов. **2**

Охрана труда и техника безопасности

- Общая сумма удержанных налогов с продаж и акцизов составила более 67 млрд долларов. Налоги с юридических лиц и роялти, перечисленные в бюджеты стран, где мы осуществляем свою деятельность, составили почти 9,6 млрд долларов и 1,7 млрд соответственно, что на 20% больше, чем в 2002 году.
- Расходы на приобретение товаров и услуг в развивающихся странах у компаний, принадлежащих местным собственникам, составили в 2003 году 5,2 млрд долларов, или более половины от совокупных расходов «Шелл» в этих странах.
- Инвестиции в социальные программы составили 102 млн долларов, что больше, чем в 2002 году (96 млрд долларов). Наиболее крупные инвестиции приходились на США и Нигерию.
- Внедрение планов работы в социальной сфере на всех крупнейших предприятиях по производству нефтепродуктов, а также в подразделениях разведки и добычи к концу 2004 года. В 2003 году такие планы были разработаны на всех предприятиях по производству продуктов нефтехимии. Эти планы предусматривают координацию действий по совместной работе с заинтересованными сторонами, смягчению неблагоприятных социальных последствий и обеспечению выгод для населения районов, где мы работаем.

Устойчивое развитие инфраструктуры поставщиков

- Активное содействие использованию местных поставщиков и подрядчиков в 74 развивающихся странах.
- Дальнейшая интеграция экологических и социальных факторов в скорректированные процедуры заключения договоров подряда и закупочных операций.

Соблюдение Принципов деятельности «Шелл»

- Продолжение работы по повышению квалификации персонала в части урегулирования проблем прав человека. К примеру, мы провели проверку системы оказания содействия руководителям в оценке рисков, связанных с нарушением прав человека, и результатов деятельности в Омане с целью ее подготовки для более широкого распространения. **3**
- Необходимость наличия вооруженной охраны на объектах «Шелл» в 29 странах. Тот факт, что данный показатель выше, чем в 2002 году, обусловлен преимущественно обеспокоенностью ростом терроризма и преступности. **4**
- Предоставление персоналу во всех странах, где мы работаем, доступа к дискуссионным форумам, процедурам предъявления жалоб и прочим вспомогательным системам.
- Сохранение запрета на осуществление выплат в политических целях.
- Прекращение деятельности одного совместного предприятия и аннулирование 49 договоров подряда, в том числе из-за сомнений относительно их готовности работать в соответствии с Принципами деятельности «Шелл».

ДИАЛОГ С «ШЕЛЛ»

“Официальное провозглашенное стремление «Шелл» к уважению прав человека и устойчивому развитию, безусловно, обеспечивает ему новые стратегические возможности для анализа своих обязательств перед населением районов, где работает концерн. В то же время потребуются дополнительные независимые исследования на местах, чтобы выяснить, в какой мере активная политика соблюдения прав человека стала неотъемлемой составной частью «Шелл», а не частью кампании по внешним связям.”

Дж. Пол Мартин, исполнительный директор Центра изучения прав человека при Колумбийском университете

“Имея опыт выполнения совместно с «Шелл» проектов по социальной поддержке населения на трех объектах, я могу сказать, что концерн достиг существенного прогресса в анализе вопросов, стоящих перед местными жителями, и их привлечении к конструктивному диалогу. Тем не менее достигнутый прогресс зачастую носит неоднозначный характер и различается по конкретным объектам. Предстоит еще многое сделать для обеспечения последовательности предпринимаемых действий.”

Мустафа А. Мурад, специалист по развитию местной социальной инфраструктуры и бывший директор Фонда предпринимательства

Социальная сфера	% стран (если не указано иное)				
	1999	2000	2001	2002	2003
Профсоюзы					
Количество членов					
% сотрудников	Н/П	Н/П	19	19	13
количество профсоюзов, участвующих в переговорах	Н/П	Н/П	60	56	51
Детский труд†					
Устанавливается для предотвращения использования детского труда					
компании концерна	82	84	89	86	78
подрядчики	46	51	57	56	57
поставщики	30	31	41	42	50
Честное ведение дел					
Зафиксировано случаев взяточничества*	5	5	5	4	8

Н/П = не подсчитано

† До 2003 года проверялось наличие процедур, а не их активное использование.

* Подтвержденные случаи выплат или получения взяток сотрудниками «Шелл», подрядчиками или посредниками. Данные до 2000 года могут также включать информацию о предложении взяток.

Источники дополнительной информации:

www.shell.com/shellreport/data (для полных таблиц с данными)

1 www.shell.com/healthstandard

2 www.shell.com/animaltesting

3 www.shell.com/humanrights

4 www.shell.com/security

Аудиторские проверки и порядок отчетности

Заявление: Отчёт «Шелл» 2003 и приведенные заключения KPMG Accountants N.V. и PricewaterhouseCoopers LLP подготовлены на английском языке. Настоящий перевод не проверялся аудиторскими. В связи с этим, директора Royal Dutch Petroleum Company и "Shell" Transport and Trading Company, p.l.c. полностью принимают на себя ответственность за перевод на русский язык. Ознакомиться с отчётом на английском языке и получить информацию о работе по его проверке можно в интернете на сайте www.shell.com/shellreport


Отчет о результатах проверки

Отчет о результатах проверки предназначен для Royal Dutch Petroleum Company и «Shell» Transport and Trading Company, p.l.c.

Введение

Нам было предложено провести выборочную проверку данных, графиков и заявлений концерна Royal Dutch/Shell (далее концерн), содержащихся в Отчете «Шелл» за 2003 год. Ответственность за настоящий отчет несет руководство концерна. Мы, со своей стороны, несем ответственность за мнения, высказанные по поводу вышеозначенных данных, графиков и заявлений, которые основаны на результатах выполненной аудиторской проверки.

Выполненная аудиторская проверка

Для проверки параметров в области обеспечения стандартов безопасности и защиты окружающей среды, обозначенных символами  на стр. 22–26, мы получили представление о системах, используемых для формирования, группировки и отражения в отчетности данных по указанным параметрам на уровне концерна, основных подразделений и компаний-операторов. Для того чтобы оценить полноту и точность содержащихся в отчете данных, мы посетили компании-операторы и протестировали используемые ими программы и данные, а также провели проверку всех отчетных данных и в ходе обсуждения с руководством компаний дали оценку динамике изменения данных. Мы также выполнили аудиторскую проверку по индексу Refinery Energy Index и довели сделанные нами выводы до сведения руководства.

В рамках проверки отчета по острову Сахалин, приведенного на стр. 16–17, мы посетили объект для инспектирования имеющихся документов и проведения собеседований с руководством местных подразделений, а также с представителями трех крупных российских подрядных организаций для анализа и тестирования имеющихся систем, процедур и материалов, подтверждающих заявления и аспекты, рассматриваемые в указанном отчете. Мы также провели аудиторскую проверку в отношении проекта строительства трубопровода "Восток-Запад" и довели сделанные нами выводы до сведения руководства.

Ознакомившись с текстом всего отчета, мы подтверждаем, что, исходя из выполненных нами рабочих процедур, в нем отсутствуют какие-либо существенные несоответствия.

Основание для вынесения заключения

Не существует общепринятых международных стандартов отчетности по охране окружающей среды и экономическому и социальному развитию. Настоящая проверка была проведена в соответствии с международными стандартами независимых проверок. Она была спланирована и проведена таким образом, чтобы получить разумно обоснованные, но неабсолютные доказательства достоверности выборочных данных, графиков и заявлений, подлежащих проверке. По нашему мнению, проделанная нами работа может служить разумным основанием для вынесения аудиторского заключения.


Ограничения и оговорки

Необходимо рассматривать данные и заявления в контексте указанных методов отчетности и ограничений, а также примечаний к графикам. Данные по социальному развитию и охране окружающей среды в силу их природы и методов, используемых для их определения, расчета и оценки имеют больше ограничений, чем финансовые показатели.

Объем аудиторской проверки ограничивается конкретными вопросами, указанными в нашем мнении, приведенном выше. Мы не получили подтверждений по всем позициям настоящего отчета; мы также не ставили себе задачу убедиться в том, что в отчет были включены все значимые показатели. Мы не осуществляли проверку содержащихся в отчете прогнозных и целевых показателей и не проводили соответствующую работу по финансовым и экономическим показателям, поэтому не представляем своего мнения в отношении этих позиций. Мы указали все позиции, по которым мы не смогли получить подтверждений за предыдущие отчетные годовые периоды. Мы не выполняли проверку порядка ведения и обеспечения целостности информации, взятой из отчета «Шелл», которая опубликована на интернет-сайте концерна.

Для получения исчерпывающего представления о результатах финансовой деятельности и финансовом положении концерна пользователю рекомендуется ознакомиться с проверенной аудиторскими финансовой отчетностью концерна за 2003 год (по 31 декабря).

По нашему мнению:

- Данные и таблицы по вопросам техники безопасности и защиты окружающей среды за предыдущие периоды (вместе с примечаниями), приведенные на стр. 22–26 и отмеченные условным символом , обеспечивают адекватное отражение результатов деятельности подразделений концерна по каждому из этих параметров;
- Заявления и вопросы, рассматриваемые в отчете по острову Сахалин, которые приведены на стр. 16–17, надлежащим образом описываются в соответствующих документах или других материалах и подтверждаются ими.

22 мая 2004 г.

KPMG Accountants N.V.
Гаага



PricewaterhouseCoopers LLP
Лондон



Порядок отчетности

Нижеприведенная информация была подготовлена руководством для разъяснения порядка составления отчета:

Объем отчетности

- Финансовые данные, полученные от компаний концерна, партнерств, совместных предприятий и иных компаний, в которых «Шелл» имеет долю участия, обобщаются на основании принципов учета и консолидации данных, используемых в финансовой отчетности концерна (см. www.shell.com).
- Обобщаются данные по ОТОС, полученные от всех находящихся под оперативным контролем «Шелл» партнерств, совместных предприятий и иных компаний, в которых «Шелл» имеет долю участия, а также от ряда компаний по отношению к которым компании концерна выступают в роли компании-оператора (если не указано иное). В отчете отражены все такие данные по ОТОС, в том числе в отношении компаний, в которых доля участия «Шелл» составляет менее 100%. В случае с энергетическим индексом для химической отрасли (CEI) отчетность подготовлена исключительно по выборке подразделений, занимающихся производством продуктов нефтехимии. Отраженные в отчетности данные об охране труда, технике безопасности и защите окружающей среды основаны на наших глобальных рекомендациях по «Мониторингу и отражению в отчетности результатов деятельности в области ОТОС» (см. www.shell.com/envandsociety/reportingandassurance), где также приведены отдельные рекомендации по составлению отчетности согласно CEI и REI вместе с перечнем предприятий, готовящих отчетность).
- Обобщаются все остальные данные, полученные от всех компаний, партнерств, совместных предприятий и иных компаний, в которых «Шелл» имеет долю участия, если они находятся под оперативным контролем «Шелл» или если подразделение «Шелл» ответственно за тот род деятельности по которому представлены данные.

Данные от компаний, реализованных или приобретенных в течение года, обычно включаются в отчетность лишь за тот период, когда компании находились под операционным контролем. Данные от компании Shell

Oil Products US Lubricants, которая была приобретена в конце 2002 года, показаны исключительно применительно к TRCF, поскольку данный показатель оказывает существенное влияние на данные по концерну в целом (см. www.shell.com/shellreport/data).

Сопоставимость данных и ограничения

Степень сопоставимости данных подтвержена влиянию изменений в портфеле подразделений концерна, готовящих отчетность, изменений в методике определения некоторых данных и усовершенствованиям в информационных системах. В 2002 году операции приобретения оказали существенное влияние на данные ОТОС, отраженные нами в отчетности. В этом году в отчетности отражаются сравнительные данные за 2002 и 2003 годы, за исключением TRCF (см. пункт «Объем отчетности» выше). Полномасштабная аудиторская проверка данных за 2002 год, приведенных в отчете, не проводилась, так как операции приобретения, осуществленные в 2002 году, были исключены из объема аудиторской проверки (см. расшифровку данных за 2002 год на сайте www.shell.com/shellreport/data). Несмотря на то что мы уверены в общей достоверности данных, приведенных в отчете, мы признаем, что существует известная неопределенность относительно достоверности приведенных в отчете данных и что это есть результат ряда ограничений, связанных, например, со следующими факторами:

- Различным толкованием принципов учета, например, данные об охране труда и технике безопасности могут интерпретироваться по-разному, в зависимости от местных культурных традиций, практики ведения дел и норм законодательства;
- Измерением, расчетом или оценкой данных (напр., методы и способы измерения, используемые для определения данных по вопросам защиты окружающей среды и технике безопасности, предусматривают ограничения в части их достоверности).

Источники дополнительной информации:

Ознакомиться с настоящим отчетом в онлайн-режиме можно на сайте www.shell.com/shellreport. На сайте About Shell также приведена дополнительная информация по многим вопросам, рассматриваемым в отчете, а также по другим темам. Сайт www.shell.com/envandsociety содержит информацию по следующим вопросам:



Наши обязательства, правила и стандарты

Общие Принципы деятельности «Шелл»
 Обязательства в области устойчивого развития
 Обязательства и политика в области охраны труда, техники безопасности и защиты окружающей среды (ОТОС)
 Стандарт учета национального и культурного многообразия
 Минимальные стандарты в области защиты окружающей среды
 Оценка влияния на окружающую среду, здоровье и безопасность
 Стандарт в области биоразнообразия
 Минимальные стандарты в области охраны труда
 Стандарт в области испытаний на животных
 Стандарт в области безопасности
 Руководящие принципы

Наша позиция по основным вопросам и темам

Испытания на животных
 Биоразнообразие
 Добросовестное ведение деятельности
 Изменения климата
 Цены на топливо и нефть
 Глобализация
 ВИЧ и СПИД
 Права человека
 Взаимодействие с местным населением
 Новые источники энергии
 Взаиморасчеты с правительствами
 Регионы со сложной политической обстановкой
 Управление производством: урегулирование негативных последствий
 Создание устойчивой транспортной системы
 Водопользование

Реализация намеченных планов

Наш подход
 Увеличение биржевой стоимости предприятия
 Обеспечение устойчивого развития
 Окружающая среда
 Общество
 Работа с заинтересованными сторонами

Конкретные примеры

Результаты нашей деятельности

Экономическая сфера
 Экологическая сфера
 Социальная сфера

Подготовка отчетности и аудиторская проверка

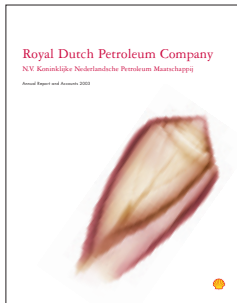
Наш подход к составлению отчетности
 Последний по времени отчет о результатах деятельности
 Отчеты с мест
 Независимая аудиторская проверка и оценка результатов деятельности
 Подготовка отчетов в рамках Глобальной информационной инициативы
 Подготовка отчетов согласно Глобальным сводным принципам ООН

Прочие ссылки	
Конкретные страны и регионы	
Атабаска	www.shell.ca/oilsands
Китай	www.shell.com/china-en
Нигерия	www.shell.com/nigeria
Норко	www.shellus.com/norco
Пандакан	www.shell.com/pandacan
Порт-Артур	www.portarthurrefinery.com
Сахалин	www.sakhalinenergy.com
SAPREF	www.sapref.com
Устойчивая транспортная система	
Биотопливо	www.shell.com/biofuels
Экологически чистые традиционные топлива	www.shell.com/aboutfuels
Производство жидких топлив из газа	www.shell.com/gtl
Водородные топливные элементы	www.shell.com/hydrogen
Безопасность дорожного движения	www.shell.com/roadsafety
Прочие вопросы	
Energise™	www.shellglobalsolutions.com/energise
Энергетические сценарии	www.shell.com/scenarios
Солнечная энергия	www.shell.com/solar
Энергия ветра	www.shell.com/wind
Прочие материалы, доступные в Интернете	
Перевод отчета «Шелл»	www.shell.com/translatedsellreport
Годовые отчеты	www.shell.com/annualreport
Отчеты с мест	www.shell.com/localreports
Информация о подготовке отчетности	www.shell.com/envandsociety/reportingandassurance
Таблицы с данными	www.shell.com/shellreport/data

Компании, в которых Royal Dutch Petroleum Company и "Shell" Transport and Trading Company, p.l.c. прямо или косвенно владеют инвестициями, являются отдельными и самостоятельными юридическими лицами. Однако в настоящем отчете названия «Шелл», «концерн» и «концерн «Роял Датч/Шелл» иногда относятся ко всем компаниям, входящим в концерн «Роял Датч/Шелл». Аналогичным образом слова «мы» и «наш» [в соответствующих грамматических формах] в одних случаях относятся к компаниям концерна «Роял Датч/Шелл», а в других – к сотрудникам этих компаний. Эти же слова используются в случае, если нет необходимости указывать название конкретной компании или компаний.

Бумага, использованная для изготовления настоящего отчета, на 75% состоит из экологически чистых изделий. Остальные 25% приходится на долю бесплатной целлюлозы, полученной в результате переработки лесов, отнесенных к категории устойчивого лесопользования. Изготовитель бумаги аккредитован на соответствие стандартам ISO 9002 [Контроль качества] и ISO 14001 [Системы рационального использования окружающей среды].

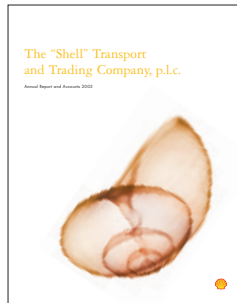
Мы выражаем благодарность: Питеру Найту из Context за участие в составлении настоящего отчета, Corporate Edge – за дизайн и изготовление отчета при помощи Ringmaster®, Butler & Tanner – за печать и Никку Визи – за фотографию на первой странице обложки. Butler & Tanner имеет аккредитацию на соответствие ISO 14001 [Системы рационального использования окружающей среды]. Ringmaster® – зарегистрированный товарный знак Automatrix plc.



Годовой отчет и отчетность за 2003 год

Годовые отчеты и отчетность Royal Dutch Petroleum Company и "Shell" Transport and Trading Company, p.l.c.

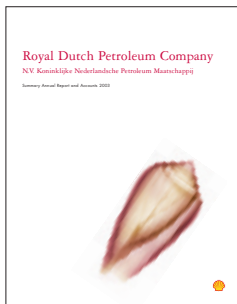
Также см. www.shell.com/annualreport



Отчет «Шелл» за 2003 год

Решение энергетической проблемы – наш вклад в устойчивое развитие

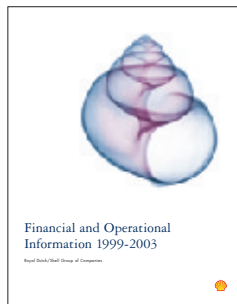
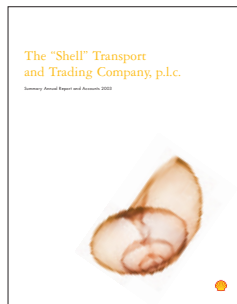
Также см. www.shell.com/shellreport



Краткая версия годового отчета и отчетности за 2003 год

Краткие версии годовых отчетов и отчетности Royal Dutch Petroleum Company и "Shell" Transport and Trading Company, p.l.c.

Также см. www.shell.com/annualreport



Информация о результатах финансовой и операционной деятельности за 1999-2003 годы

Информация о результатах финансовой и операционной деятельности концерна за пять лет, включая карты мест проведения разведки и добычи нефти и газа

Также см. www.shell.com/faoi

Положение об Общих Принципах деятельности

Основополагающие принципы, определяющие порядок ведения дел в каждой компании концерна «Шелл»

Также см. www.shell.com/sGBP

Tell Shell

Расскажите нам, что вы думаете о «Шелл», о нашей работе, о наших отчетах и о проблемах, с которыми мы сталкиваемся. Подключайтесь к глобальному диалогу – мы ценим ваше мнение.

Зайдите на сайт www.shell.com/tellshell или пришлите нам сообщение по электронной почте tellshell@shell.com

Для получения указанных публикаций обращайтесь по следующим адресам:

Shell International B.V.

FSK Division, PO Box 162
2501 AN The Hague
The Netherlands
Tel: +31 (0)70 377 4540
Fax: +31 (0)70 377 3115

Shell International Limited

PXXC (Publications)
Shell Centre, London, SE1 7NA
United Kingdom
Tel: +44 (0)20 7934 5293
Fax: +44 (0)20 7934 5555

Shell Oil Company

1270 Avenue of the Americas
Suite 2320, New York
NY 10020, USA
Tel: +1 212 218 3113
Fax: +1 212 218 3114

Дополнительная информация о концерне «Ройял Датч/Шелл» приведена на сайте www.shell.com

